

ホ 2
4328



木 2
4328

門 2
第 4328
卷

格用名假音字

字音假字用格序

舊紳名流斐然黼黻其章者代

不鮮矣カラ然ニテ論學識スルコトハ則寥々トシ亡レ聞ニル

為方今昭代之化文運渙發

豪傑之士勃為崛起先有契冲

鳥田藏書

新編金部
鳥田藏書
明治三十四年
二月

○序一

氏○而後有縣居翁○一則龍舉浪
華○一則虎視江門○盛唱復古之
學○海內為之一新○然是猶擅力
訓詁○未遑及修辭也○嗟夫併文
藻○典學識而大成焉者○吾未見

其人○果其無人乎○吾本居先
生○抱命世之才○學術精博○夙究
永言之妙○其於歌也○翱翔八代
之際○而衆美具之○其於學也○紹
明二公之業○而成功過之○吾所

謂其人^{ナレカナ}也哉。斯編也。講業之暇。○
焉。問字音假字者。而作也。其說
詳審精覈。一展卷。則瞭然在目。
矣。可謂萬世不朽之準則也。至
如其發喉音三差之義。理辨^{ルカオ}於^ナ

乎。二音之錯置。則非命世之才。
學術精博者。豈能至於此哉。蓋
字音假字也。係於百家之學也。
操槩之士。不可不知。操槩之士
不可不知。則是書不可不觀。是

書不可不觀則可以傳天下後世矣為之序

安永四年春三月

須賀直見謹撰

平二春之論道國非命也

字音假字用格



目錄

喉音三行辨

三行分生圖

輕重等第圖

お子所屬辨

字音假字總論

字音開合指掌圖

字音假字三會圖

凡例

いぬ之假字

廿七

いぬ 廿七
いやく 廿九
いやく 三十

いゆ 廿七
いやく 廿九
いやく 三十

いよ 廿七
いよ 廿九
いよ 三十

いよ 廿七
いよ 廿九
いよ 三十

えゑ之假字

卅一

えゑ 卅一
えゑ 卅二
えゑ 卅三

えゑ 卅一
えゑ 卅二
えゑ 卅三

えゑ 卅一
えゑ 卅二
えゑ 卅三

えゑ 卅一
えゑ 卅二
えゑ 卅三

おを之假字

附あ 卅五

卅五

おを 卅五
おを 卅六
おを 卅七

おを 卅五
おを 卅六
おを 卅七

おを 卅五
おを 卅六
おを 卅七

おを 卅五
おを 卅六
おを 卅七

か行の假字

卅九

か行 卅九
か行 四十
か行 四十一

か行 卅九
か行 四十
か行 四十一

か行 卅九
か行 四十
か行 四十一

か行 卅九
か行 四十
か行 四十一

さ行の假字

四十四

さ行 四十四
さ行 四十五
さ行 四十六

さ行 四十四
さ行 四十五
さ行 四十六

さ行 四十四
さ行 四十五
さ行 四十六

さ行 四十四
さ行 四十五
さ行 四十六

た行の假字

四十六

た行 四十六
た行 四十七
た行 四十八

た行 四十六
た行 四十七
た行 四十八

た行 四十六
た行 四十七
た行 四十八

た行 四十六
た行 四十七
た行 四十八

な行の假字

四十八

な行 四十八
な行 四十九
な行 五十

な行 四十八
な行 四十九
な行 五十

な行 四十八
な行 四十九
な行 五十

な行 四十八
な行 四十九
な行 五十

は行の假字

四十八

○たろゝ 四十九
○ひやろゝ
ひよろゝ
へろゝ
ろゝ

ま行之假字 五十

○まろゝ 五十
り
○みやろゝ
ろ

ら行之假字 五十

○らろゝ
ろろゝ
ろろゝ 五十
ろろゝ
○ろろゝ 五十
ろろゝ

濁音ぶぢどぢ之假字 五十一

韻いぬ之假字 五十三

下中、之假字 五十四

韻む之假字 五十四

目錄終

字音假字用格

本居宣長著

此書ハ漢字音ノ假字ヲ正サン為ニ著セリ凡其字音此方ニ古ヨリ傳用ルトコロ漢吳ノ二ツアリ又是ニ近世傳ル唐音ト云モノヲ加ヘテハ三ツニ此三ノ音ノ事ハ予別ニ漢字三音考ヲ著シテ委ク辨セリサテ此中ニ彼唐音ト云モノハ古來ノ傳ニ非ズノ世ニ普ク用ル者ニモ非レバ是ヲサレオキテ今ハタゞ漢吳二音ノ假字ヲ論辨ス抑此字音ノ假字ノ常ニガヒヤスキハ多クハノト引、音ニアリあゝトコゝトかゝト混ジきやうトきよゝトきゝゝトマギル

ル類之然レモ是ラハ其所屬ノ韻ニヨリ又其入聲ノ字ナドニテモ
分ル、アイウエオ。ヤイユノ差別
ニテ其いのえおをノ假字ハ字音ノミナラズ御國言ニ於テモ
後世多クハ錯乱シテ善ク是ヲ辨ル人無シテ數百年ヲ經テ然
ルニ近世難波ノ契冲僧始テ是ヲ考ヘ出シ和字正濫抄ヲ著セ
ルヨリ古ノ假字再ビ世ニ明ラカニナリヌルハ比類ナキ大功ナリソノ
後古學子ノ道ノヨク開ケテ古言ノ假字ツカヒニオキテ今ハ遺漏
無キヲ近事出来タル古言字音ノ假字ニ至テハ未詳ニ考ヘ定メタル
モノナクシテ喉音三行ノ假字ハ殊ニ明ラカナラス故ニ今先此三行ノ

義ヲ辨スル、カノ如シ

喉音三行辨

先大御國ノ喉音ニあやこ三行ノ差別アル所以ノ原ヲヨク明ラ
スオキテ後ニ字音ノ假字ヲ論ズベシ抑此三行ハわいいうえおヨリ
分レタル音ニシテ其本ハ一ナリサテ一ニシテニニ分レタル所以ハわい
えおノ五音ノ下ヘ又各わいいうえおノ五ノ音ヲ重カサヌレバ自然トツ
マリテやいゆえよわぬうをノ音トナルユエニ別ニ此二行ハアル
ナリ喉音ニノミ此差別アリテ餘ノ加さたあえまらノ七行ハ是無キ
ハイカニト云ニツヤ行ニ行ノ音ハモトニ音ヅ、重ナリタルモノナレバ、イハユル抑音ニ然レモ喉音ハ餘音ニ類せず、柔輒隱微ナルユエニ二音ヅ、重
ナレモ、オノツカラツ、マリテ直音ノ如クナルユエニ此二行ノ音トナルニ餘ノ七行

喉音三分生圖

(中)

ア	ア	ア	ア	ア
オ	エ	ウ	イ	ア
ハ	ハ	ハ	ハ	ハ
オ	エ	ウ	イ	ア

(重) (輕)

ウ	ウ	ウ	ウ	ウ
オ	エ	ウ	イ	ア
ハ	ハ	ハ	ハ	ハ
ヲ	エ	ウ	井	ワ
ト	ト	ト	ト	ト

イ	イ	イ	イ	イ
オ	エ	ウ	イ	ア
ハ	ハ	ハ	ハ	ハ
ヨ	エ	ユ	イ	ヤ
ト	ト	ト	ト	ト

オ	オ	オ	オ	オ
オ	エ	ウ	イ	ア
モ	モ	モ	モ	モ
ヲ	エ	ウ	井	ワ
ト	ト	ト	ト	ト

エ	エ	エ	エ	エ
オ	エ	ウ	イ	ア
モ	モ	モ	モ	モ
ヨ	エ	ユ	イ	ヤ
ト	ト	ト	ト	ト

(オ) (エ)

ハニ音ヲ重ヌルトキハニ音ニ分レテサダカニ抑音ニシテ
 一音ニツミルナシ故ニ喉音ノ外ハミナ單行ナルシ 故ニ古言ノナカニ
 あいゝえふノ音ノ重ナリタル言ハ一ツモアルヲ無シ是其明證シ
 老肖^{アイアエ}ナドノいえハヤ行ノいえナル故ニふゆあゆトモ活用セリ又地名ニ秋
 田ヲ阿伊太。置賜ヲ於伊太三トアル伊ナドハキノ轉ナレバ今ノ例ニアラズ
 サテヤ行モわ行モあ行ヨリ生ズル音ナルユエニ三行ニ分ルトイヘ
 或ハ髣髴トシテ一ツナルが如ク一ツカト思ヘバ又サダカニ三ツニシテ古ハ
 混淆スルヲサラニ無リキ然レバ此三行ハ是レ字音ヲ辨ズルニモ亦
 緊要ノ事ニヨクク會得スベシ 韻學家ニ喉音ヲ論セルヲアレバ皆
 ズミジキ義ヲ知ラザル故ニ音混雜レテヤ行わ行ハ畢竟無用ノ長物ノ
 如シ又御國ノ音韻ハ甚悉曇ニ似タルヲ多シ然レビヒタスラニ彼法ニヨ
 リテ是ヲ治スルトキハ又違フヲ多シ殊ニ喉音三行ハ吾古言ノ音ヲヨ
 ク解セル者ニアラズハ其義ヲサトルコトアタハジ

喉音輕重等第圖

		㊦	㊧	㊨	㊩	㊪	輕
		㊫	㊬	㊭	㊮	㊯	輕
輕之輕	井	イ	エ	イ	イ	イ	①
重之輕	井	イ	エ	エ	エ	エ	②
母	ワ	ア	ア	ア	ヤ	ヤ	③
輕之重	オ	オ	オ	オ	ヨ	ヨ	④
重之重	ウ	ウ	ウ	ウ	ユ	ユ	⑤
	重之重	輕之重	重之輕	輕之輕			
重	重	中	輕				

右ヨリ左へ
斜ニハニの
かゝトハ
者是ニ
正位ナリ
一ニ三四五
ハ堅横共
輕ヨリ重
ニユク序ン

五十連ニ音圖中ニいぬえあをノ所屬ヲ錯リテ或ハわヲや行又ハ
の行ニ屬シ或ハえヲあ行ヤ行ニ屬スル類多シ惑フコト勿レ若一字
モ此所屬ニ錯ルトキハ三行ノ辨ミナ明ラカナラズ先初ニ是ヲ正シオ
クシサテハわ行をハわ行ニ此事ハ別ニ下ニ忝キ辨アリ○音ノ
輕重ハ御國言ニ就テハ古來ソノサタモナク無用ノ論ナレト
俗書ノカナ
ヅカヒドモニ
言語ノ輕重ヲ云ルハミナ杜撰ノ臆度ニテラモ古
ノ假字ニ合ントナケレバサラニ論スルニ足ラズ
あいうえおノ音ニ本ヨ
リ其次第アル故一ソレニ從ヒテヤ行わ行ノ音ニモオソツカラ輕中重
ノ科アリ故ニ右ノ圖ニモ是ヲ標セリ字音ヲ辨ルニハイヨク此輕重
ニテ假字ノ分ル子細アル故ニナホ精ク其位ヲサトスコノ圖ノ如シ

喉音ハ三行ナルニ此圖ニ五行ヲ立ル所以ハ初ノ圖ト照シ合せてコ、
 ロウベシサテ五行ニ分ルトイへば終ニハ三行ニ歸スル理モ又彼圖ニテ悟
 ルベシ 此夏ハナホ下ノ三會 サテ如此、輕重ノ位ヲタテいえあふ、等
圖ノトコロニ委ク云
 ト次第スルヲハ予ガ臆斷ニ似タレバ下ニ出ストコロノ字音開合圖ト引
 合せ見テ實ニ然ルヲ知ベシ抑萬ノ音聲ハあヨリ始マリテ 此夏ハ梵
常談ナルガ信ニ 然ルコトナリ 漸々ニ轉セルモノナルガ其轉ズルところオノツカラ輕ト重
 トニ分レクコトナレバあハ輕重五行五位ノ中央ニ在コト必然ノ理ニ且右
 ノ次第ハ人々ノ口ニ呼試テモ知ル、トシ又右ヨリ傳レル樂家ノ譜ヲ
 見ルニあ行大行を行ら行等ノ音ヲ用テ其次第ハ皆右ノ如クいえあ

あふ。ちてとつ。ひへをふ。さきらろ。ト定メテ物ノ音ノ低昂ヲカ
 タドレリ是五音ノ位ノ自然ト如此ナル故シ又十行各五音相通スル中ニ
 初五ト二四ト三五トハ殊ニヨク通スルモ右ノ次第ニテイツレモ其位隣近ナ
 ルガ故ナリ ○右喉音三行ノ所由又其輕重ノ次序ナドハ必シモ字音ニ
 ツキテ云ニハ非ズ御國ノ自然ノ音聲ニ具ハルトコロニ然是即字音ノ
 假字ヲ辨ル緊要ナルユエニ委ク論スルモノナリ

あを所属辨

あハ輕クシテあ行ニ屬シをハ重クシテわ行ニ屬ス然ルヲ古來錯
 テをヲあ行ニ屬テ輕トシあヲわ行ニ屬メ重トス諸説一同ニシテ

數百年來イマダ其非ヲ曉^{サト}レル人ナレ故ニ古言ヲ解^カニモ此^カニ
ツキテハ此^レ彼^レ快カラザル^{コト}アリ又字音ノ假字^カヲ辨^ハルニハイヨク舊
本ノ如クニテハ諸字ノ假字^カ一ツモ韻書ト合^フ者無ク諸説^カニ至テ
皆窮せリ是ニ因テ予年來此^レ假字ニ心ヲ盡シテ近キコロ始テ所
屬ノ錯レル^{コト}ヲサトリ右ノ如ク是ヲ改^メテ驗^ルニ古言及字音ノ疑^ハレ
キ者悉ク渙然^トシテ氷釋^{セリ}マツ古言ヲ以テイハ息^ヲ於^テ伎^トモ通
ハレ云コレ^ハイト同ク^ハ行ノ音ナル故^ニ又居^ラ乎^レ流^ルル^ルイヒ多^ク和^夜女^ヲ
^フ多^ク乎^レ夜^女ル^ルイヒ多^ク和^夜女^ヲ登^ル乎^レル^ルイヒ新撰字鏡ニ惜^字ヲ^レ和^奈
奈^久又乎^レ乃^ク久^ク註^{セル}コレ^ヲ皆^をハ^ハ行^{ナル}故^ノ通^音
右ノ言トモノ於
乎ノ假字ハミナ

古書ニ出タ
レバ論ナレ 然ルニ是等ヲタゞ^ハ行ト^ハ行ト^ハ通ストノミ意得^ル居ル^ハソノ
解^ヲ得ズ^レテ強^{タル}者^ニサテ又山城國郡名愛宕^ハ於^テ多^岐阿^多古^ニモ
^田尾張郡名愛智^ハ阿^伊知^{ナリ}本^ハ阿^由由^知ナリ 相模郡名愛甲^ハ阿^由加^波近^江
郡名愛智^ハ衣^知トアルコレ^ヲ愛^字ヲ^ハあ^えお^ト行^ノ音^ニ通用^{セリ}又
上野郡名邑樂^ハ於^テ波^良岐^因幡^郡名邑美^ハ於^テ不^美石^見郡名邑知^ハ
於^テ保^知遠^江郷名邑代^ハ伊^比之^呂トアルコレ^ヲ邑^字ヲ^ハい^トふ^トニ用^タ
ルモ^ハ行ノ通音^シ又^ハ兀^テ一音ノ地名^ハ其^ノ韻^ノ音^ノ字^ヲ加^テ必^ニ字^ニ
書例^ハ木^國ヲ^レ紀^伊ト^カク^ガ如^シ伊^ハハ^キ遠^江郷名滑^伊出^雲郷名斐^ヒ
伊^和名抄^今本^ハ伊^ラ甲^ト筑^前郷名毘^伊比^肥前^郡名基^肆伊^肥後^郷名
誤^レリ風^土記^ニ伊^ニ作^ル

字立百

又神樂サイハラ
 哥古本ニ長分引
 テウタフ声ニハ各
 其韻ノ安以字衣
 於ノ字ヲ下ニ添テ
 書見ニこそとのや
 とよろをノ声ニ
 ハミナ於ノ字ヲ添
 タリ来子ノ哥ニ安
 波札衣子者也布
 出智哉能也之口
 於乃於比女古於未
 川云と与呂川世於
 不止於毛於以呂於
 者安可者安良
 之トアルが如し是
 又阿行ノ第五位
 於ニレテ字ニハサレ
 一證ナリ

中郡名都宇 近江越後ナドノ郷 同國郷名弟勢 薩摩郡名
 和泉郷名呼啖 平ノ神名 式野ニ作 参河郡名實飲 徳ノ今本飲 日向郷名
 隅郡名嚙啖コレラ皆同シ然ルニ呼啖實飲觀啖嚙啖アトニを
 ラ加ヘズレテ皆ハニ用ル飲啖等、假字ヲ加ヘタル 契沖入隅ノ嚙啖ニ
 ラ書ルハ彼國ノ方言カト云ルハイカ、 凡テ韻ハあいうえハニ限レルコ
 是又あ行ハハナル明證ナリ 諸國郡郷ノ名ハ和名也、載テ其文字
 ト破シ、サテ又あいうえハノ四音ハ語ノ中ニ在トキハ省ク例多シコ
 ノ解セル人ハミナヨク知ルコトシテライハハ上ノ連声ニアル韻ハあいうえハニモ
 啖ヲと充ヲる市ヲち石ヲと磐ヲと浦ヲと海ヲと上ヲハ馬ヲと面ヲと
 生ヲと
 ヒナリ をハ省ク例ナレコレ又あハあ行ニテあいうト一例をハわ行ニ

テ其例ニ非ル故ナリ又歌ニ五モジ七モジノ句ヲ一モジ餘シテ六モジハモジ
 ヨムコアル是必中ニ右ノわいうハノ音ノアル句ニ限レルコトシ えノ音ノ例
 古今集ヨリ金葉詞花集ナドマテハ此格ニハツレタル歌ハ見エズ
 自然ノコトナル故ナリ 万葉以往ノ歌モヨク見レバ此格シ千載新古今ノコトヨリ
 歌多 其例ヲ一ニイハバ源信明朝臣ほのぐとまのあまの月の月 シテ此格ノ乱レタル哥ヲリク見ユ西行ナド殊ニ是ヲ犯セル
 ルモジニナ右ノ格ナレバシ又後ノ歌ナガラニ條院讚岐ありせむのほの
 くらをてづくあまのよとつきあへむあまのり(コレハ句コト
 ニ餘リテホ六モジアリ其中ニ第二句ノヨハ喉音ナガラあ行ノ格ニ非ル故ニ此

肥伊備中郡名都宇 近江越後ナドノ郷
 同國郷名弟翁 勢 薩摩郡名
 類娃 江 和泉郷名呼啖 平ノ神名 参河郡名實飲 徳ノ本飲 日向郷名
 式野ニ作 觀啖大隅郡名嚙啖コレラ皆同シ然ルニ呼啖實飲觀啖嚙啖ナドニを
 ノ假字ヲ加ヘズレテ皆ハニ用ル飲啖等ノ假字ヲ加ヘタル 契沖大隅ノ嚙啖ニ
 ベキニ啖ヲ書ルハ彼國ノ方言カト云ルハイカ、 凡テ韻ハあいうえおニ限レルコ
 和泉ノ呼啖ナドニハ心ツカザリレニヤ
 トナレバ是又あ行ハハナル明證ナリ 諸國郡郷ノ名ハ和名也 載テ其文字
 ヨリテ定ニリレテ、 サテ又あいうえおノ四音ハ語ノ中ニ在トキハ省ク例多シコ
 ナレバイト乱シ 八右言ヲ解セル人ハミナヨク知ルコトシテライハハ上ノ連声ニアル韻ハあいうえおイツモ
 省キテ跡ヲと充ヲる市ヲち石ヲち磐ヲち浦ヲち海ヲち上ヲへ馬ヲち面ヲち
 立日ヲと生ヲふ トスダゲヒナリ をハ省ク例ナレコレ又ハあ行ニテあいうえおト一例をハわ行ニ

肥伊備中郡名都宇 近江越後ナドノ郷
 同國郷名弟翁 勢 薩摩郡名
 類娃 江 和泉郷名呼啖 平ノ神名 参河郡名實飲 徳ノ本飲 日向郷名
 式野ニ作 觀啖大隅郡名嚙啖コレラ皆同シ然ルニ呼啖實飲觀啖嚙啖ナドニを
 ノ假字ヲ加ヘズレテ皆ハニ用ル飲啖等ノ假字ヲ加ヘタル 契沖大隅ノ嚙啖ニ
 ベキニ啖ヲ書ルハ彼國ノ方言カト云ルハイカ、 凡テ韻ハあいうえおニ限レルコ
 和泉ノ呼啖ナドニハ心ツカザリレニヤ
 トナレバ是又あ行ハハナル明證ナリ 諸國郡郷ノ名ハ和名也 載テ其文字
 ヨリテ定ニリレテ、 サテ又あいうえおノ四音ハ語ノ中ニ在トキハ省ク例多シコ
 ナレバイト乱シ 八右言ヲ解セル人ハミナヨク知ルコトシテライハハ上ノ連声ニアル韻ハあいうえおイツモ
 省キテ跡ヲと充ヲる市ヲち石ヲち磐ヲち浦ヲち海ヲち上ヲへ馬ヲち面ヲち
 立日ヲと生ヲふ トスダゲヒナリ をハ省ク例ナレコレ又ハあ行ニテあいうえおト一例をハわ行ニ

テ其例ニ非ル故ナリ又歌ニ五モジ七モジノ句ヲ一モジ餘シテ六モジハモジ
 ヲムコアル是必中ニ右ノわいゝおノ音ノアル句ニ限レルコトシ 元ノ音ノ例
 理ヨカアラ ム未考 古今集ヨリ金葉詞花集ナドマテハ此格ニハツレタル歌ハ見エズ
 自然ノコトナル故ナリ 万葉以往ノ歌モヨク見レバ此格シ千載新古今ノコトヨリ
 シテ此格ノ乱レタル哥ヲリク見ユ西行ナド殊ニ是ヲ犯セル
 歌多 其例ヲ一ニイハバ源信明朝臣ほのぐゝとあまの月乃月
 けりあまの吹あまの心たわしのゆいコレハ凡四モジアル也 聞悪カラヌハ餘レ
 ルモジミナ右ノ格ナレバシ又後ノ歌ナカラニ條院讚岐ありせむしは信る
 うねをてうづくあまの月乃月とつきあへむあまの月乃月とつきあへむ
 ニ餘リテ凡六モジアリ其中ニ第二句ノヨハ喉音ナカラあ行ノ格ニ非ル故ニ此

向ハスコレキ、ニクシ其他ノ四モジハ皆右ノ格シ故ニ多ク餘リタレモ耳ニタ、サ
ルハ自然ノ妙シ右ノ二首ハ後世ニ字餘リノ例ニ引、哥シ然レモ右ノ定格ノ有ル
コトヲ知ル人ナレ是ハ予ガ始テ考へ出セルトコロシ可秘
然レバオノヅカラニ如此、格ノアルモハわ行ナルツノ證シ○次ニ字音ニ
ツキテイハ諸ノ古書天曆
以往ニおトをトノ假字ニ用タル字トモヲ考ルニわラ
わ行。をヲわ行トスルトキハ悉ク韻書ノ上ニ符合ス下ニ一々舉タル字
ノ下ヲ檢テ悟ルベシ若シ舊慣ノ如クをヲわ行。わヲわ行トスルトキハ悉
ク輕重錯乱シテ一字モ音韻ニカナフ者アルコトナレ○五十連音圖ハ
モト悉曇字母ニ依テ作レルモノナルガ其由ハ別ニ
委辨セリ其悉曇ノわい、う、え、おニ
各短長ノ二音アル其おノ短長ヲ大日經金剛頂經文珠問經及華嚴

續刊定記空海悉曇釋義等ニハ汗奧ニ作り涅槃經ニハ烏炮ニ作
リ大莊嚴經ニハ烏燠ニ作り寶月三藏ハ鷗奧ニ作り難陀三藏ハ于
奧ニ作り智廣字記ニハ短奧長奧ニ作レリ安然ノ悉曇藏ニ見エタ
リカクテ其烏、字ハ御國ノ古書ニをノ假字ニ用ヒ汗ニ又をノ假字ナレハ
あ行ハナホ舊ノ如クをナルベシト思フ人モアルベテ凡テ悉曇ノ對譯ノ
字ニテいゝえ、お、をハ分リ難キコトシイカニト云ニヅ同梵音ニ對譯ノ
字ハ彼ト此ト音ノ異ナルヲ多シ是五天竺ノ風土ノ音ノ異ノミニモ非ズ又
翻譯者ノ時世郷里ノ音ノ變異ノミニモ非ズ多クハ漢字、音ノ正シク
梵音ニ當リガタキ故ニ何ゾト云ニ同中天同南天ノ音ヲ同時代ニ傳ヘ

タル書ニテモ對譯、字、音ハ一同ナラズ同書ノ内ニテヌラ混雜セルモノ^多少
 カラズ一ニライハ、カノ金剛頂經ニ長、^ハニ汗、引、短、^ハモ汗、トアル是ニラ
 ハ引ト註シタレド、トハトハタ、引ト不ルトノ異ノミナラシヤ梵音ハ必ス差
 別アルキヲ同ク汗、字ヲ當タルハ漢字、音ニテ混セル、明ラケレ又大莊嚴
 經等ニハ短、^ハニ鳥、^ハ長、^ハニ鳥、短、^ハモ鳥トアリ空海釋義ニハ長、
^ハニモ汗、^ハ長、^ハ短、^ハニモ汗、^ハ長、トアリコレラ又長、^ハト短、^ハト全ク混セリ、ト
 夫トハ豈長短ノ異ノミナラシヤ又涅槃經ニハ長、^ハニ野、字ヲカキ、口餘ノ
 書ニハ多クヤノ音ニ野、字ヲカケリ是又エトヤト混セリ九テ梵音ハ如此、
 混雜スヘキヤウナレ悉曇ノ十二音ハ殊ニ正レク分レズハアルベカラズ此、音亂ル、

トキハ生字ノ音モ隨テ皆亂ルベシ然レバ是皆梵音ニ正レク當ル漢字ノ
 得ガタキ故ニ譯者ノ心々ニテ音ノ似タリト思フ字ヲ當タルモノニレテ或ハ上
 声去声或ハ短呼長声或ハ声近、某字、或ハ鼻声、彈舌ナド、サマ、^ハニ
 註セリ又後、人ノ註釋ニモ某、字某々、反本音、某々、及ト云ヒ或ハ不依
 字、ナド云ルモ對譯ノ音ノ梵音ト合ザル故ニ既ニエトヤト混シ、ト
 夫トサヘ混セルウヘハ何ソ、夫トヤト分ツコトヲ得ンカノ寶月ノ譯ノ鷗、
 字ハ、^ハノ假字。字記ノ奧、字ハ、^ハノ假字ニテコレハ共ニ開口音、^ハ
 ハ、^ハニ近クレテをニハ遠ケレバカノ鳥等ニ作ル者ト合、ズナホ又慈覺ノ
 記ニ短ニ於、字ヲ用テ以、本郷、音呼、^ハト註シ長ニ奧、字ヲ用タリ他、

諸書ニハ多ク短ニハ汗鳥于等ノ字ヲ用スルニ慈覺ヒトリ改テ此於
字ニ作レルハ三藏ノ口ニ呼トコロノ梵音ヲ親ク聞テをニ非ズナルヲ
辨別ヘタルユエニ御國人ハ其コロモおトをトノ音差別アリテ兒童モ
オノヅカラヨクワキマヘツバ彼人ノ聽分シコト勿論シ以本郷音呼之ト
ルニテ御國ノあいいうえおハおニシテをニ非ルイヨク明ケレ但シ五
十連音圖ヲ作りシ人ハカノ諸書ノ對譯ノ汗鳥等ノ字ニ依テあ行ニ
をヲ置シモ知ガタレ又後ニ誤テ入チガヒタルニテモアルレタトヒ作者ノ意
ニテ本ヨリ然ルニモアレサマウニテハ御國ノ音韻ニ協ハサル上ニ舉タル
諸證明白ナレハサラニ疑ズキニアラズ其ウヘカノ慈覺ノ於ニ改シテ思ヘハ悉

曇ノ方ニテモあ行ナルハ真ノ梵音ハおナルヲ鳥等ノ字ヲ以テ譯セシハ
漢字音ノ正シク當テザル一明ラキ物ヲヤ

字音假字總論

契沖又和字正濫要畧ヲ著セル中ニイサ、カ字音ノ假字ニ云及セル
コトアリ其説ニ反切ノ上、字ヲ以テいぬえをを等ヲ分ツベシト云ルハ
誤シ假字ハ反切ニテ分ル、トニ非ズ此ハ或人モ既ニ難破セリ契沖ハカ
バカリノコトヲ考ヘ誤ルヘキ人ニハアラザルヲ是ハ深ク心ヲ用ズレタバ一
ワタリノ理ヲ以テフト定メタル説ト見エテ其證例ニアゲタル字ノ反切
既ニソノ假字ニ合ズマレテ其餘ヲヤ

強テ反切ヲ以テ分ントナニハ韻字ニ
ヨルベレ韻字トハ下字ヲ云喉音ノ

三行ハ韻字ニテ分ル、
所由ハナキニシモアラズ
○或人喉音假名三異辨ト云モノヲ著シテカノ
要畧ヲ破シタルハニコトニイハレタリ然レテ其説ニ云、凡字音ノ假名ニ
いぬをふえゑノ三異アレバ其究竟ヲ尋ルニ全ク達例アルニ非ズマタ
是ヲ韻書ニ考ルニ憑据スルトコロ無シ然レバタゞ何ノ故ト云フモナク
古来傳來タル慣例ナルベシク廿ニハ法則ノアルベキ謂ナシ云々又云日本
ノ字音ノ假名唐ノ反切ニ符合スベキ理ナシ各別ノイイカニトイフ
ニ唐ノ反切ハ三十六字ノ所屬ニテ切字ヲ定ム喉音ニ影曉匣喻ノ
四母アリ各々同シカラズ日本ノ音ノ假名ニハ喉音あゝやノ三ツノミ
アリ又其中ニいゝえノ三ツハ兩屬ノ假名ニサテ又あゝやノ三喉音

ニテ唐ノ影曉匣喻ノ四喉音ヲヨムニ似タルモノハ影曉ノミニテ匣曉ニ
ハあゝやニ係ラスコレヲ以テ唐ノ反切ト日本ノ字音ノ假名ト各別ノ
コトニテ牽強スベカラザルヲ知ベシト以今按此説理アルニ似タレバ非ナリ
是々、影曉匣喻トあやゝレヲ引合スルニ合ヒ難キコトヲノミ思ヒテ唐
ノ反切ト此方ノ字音假字トハ各別ノ一ト謂ヒ韻書ニ憑据スルトコロ
ナレト云ル是々、字母ニノミ泥ミテ其他ヲ考ヘサルモノシあやわノ異ハ
字母ニ係ルトハ非ズ別ニ所由アルコトナルヲ何ゾ深ク尋子サルヤ今ヨ
ク考ルニ古書ノ字音ノ假字悉ク法則アリテ韻書ノ旨ト契合スルコ
トナルヲ何ノ故モナクタゞ古ヨリ傳來タルクセシトハイカナル妄説ゾヤ凡

テ近キコロノ學者ニハ此說ノ如キ見解ナル者多シ心スベキコトゾカシ
 ○或說ニ字音ノ假字ハ連用ノ音便ニ從テ轉スルヲ多シ一例ニ定ムカ
 ラスト云モ非ナリノ凡テ御國言ニモ字音ニモ音便ニテ假字ノカハル例ア
 ルトナレ此外モ俗書トモニ云ルコト也アレド凡テ論スルニモ足ス○京師ノ
 韻學僧丈雄ノ說ニ云ク喉音いぬえをねノ假字古何ニ依ルト云フ
 知ガタレトイヘ今ヲ以テ准擬スルニ以伊已夷意異等ハ悉ク韻鏡ノ関
 轉ノ字ニ爲章委威圍遺謂位等ハ悉ク合轉ノ字ニ又盈衣獻要
 受愛等ハ悉ク関轉ノ字ニ惠慧衛會回晝穢等ハ悉ク合轉ノ字
 ニシテ一ツモ混雜セルヲ無シ然レバいぬえハ関口音ニ用ヒぬえハ合口音ニ用

フベキコトハゾ思フサテ此格ヲ以テ計レバをハ関ハ合ナルベキニをハ共ニ
 合口音ニ屬シテ遠越弘表乎等モ又於穩飲等モ共ニ皆合轉ノ字
 ニシテ差別アルヲナレ返テあノ音ニ用ル憶意等ノ字関音ニ然レバを
 ハハ開合ニ依ラズ別ニ所由アリテ分タリト見ユ以今按此說甚善レモコ
 トニ畢竟ハ開合ニテ分ルハ一ニ然レバ未其然ル所以ノ本ヲ明ラメ得サル
 故ニ此說モナホ盡サバトコロ多ク且あをノ所屬ノ錯レルヲ悟ラサル
 ユニ此ニ至テ亦窮セリ既ニいぬえをハ開合ニテ分レタルにあをノミ其
 格ヲ離レテ別ニ所由アルベキ理ナキモノヲヤ又此三對ハ畢竟ハ開合ノ
 音ニテ分ルハコトニハアレビヒタスラニ韻鏡ノ関轉合轉ニ從ヒテハナホ違

フコ多シ是ニ八種々ノ子細アルコト委ク次ニ論スルカ如シ○或説ニ云
本邦ノ古ノ言語ノ音ニハいぬをふえを等差別アリテ必混スミシキ道
理モアルベケレモ字音ニハ假名ノ沙汰無用タルベシイカニトナレ本ヨリ諸
ノ韻書ニわやこ三行ノ差別トテハカツテ無コトナレ彼ト此トアヒカ
ナズベキ理モナク又所詮其假名ハイカヤウニ書テモ苦シカラヌコトナレバト
カク論スルハ無益ノコトニ^以今辨シテ云抑古御國言ノ音ニ漢字ノ
立音ヲ借テ書ル是ヲ假字ト云^{古事記日本紀等ニ歌}ナドヲ書ルモノ是ナリ^{サテ其言ノ音}
右ハいぬをふえをノ差別アリシ故ニ彼借用タル漢字ニモ此差別アリ
テ^{いぬをふえをナドハ本ヨリ分レタル御國ノ立音ニテ假字ハ其立音ニテ定}
^{メタルモノニ然ルヲ後世人ノ心ニハ假字ニヨリテ分レタルモノト思ヘルハヒカコトニ}

一ツモ混雜セルコトナク甚嚴密ニシテ天曆以往ノ古書ハイヅレモ符ヲ
合セタルガ如シ是ヲ以テ觀レバソノカミ必ヨルトコロアリテ定メシコト疑ナシ
然レバ今テトモ一往考テ韻書ニ無キコト云テ是ヲ廢スヘキニ非ズ
又古既ニ假字ニ用タル字差別アリテ一モ混セザリシウヘハ凡テノ
字立音ニ附ベキ假字モ又後俗ニカセテ^{ミタリ}濫ニスベキニアラズカリニ
モ右ヲ思ハン人ハ必ワキヘ正スベキワザシナホイハバ假字ハ即其字
ノ音註及切ノ如クナル物ナレバ慎ズハアルベカラズ假令あつノ假字
ヲ施スベキ字ニ誤テをノ假字ヲ施ストキハ^{アヤシ}安^{アヤシ}等ヲをんとシ
^{アヤシ}惡握等ヲをくとスルモ同ジコトニカクテモ或人ハナホ可シトセンカ

○御國ニ傳ハルトコロノ漢吳音ハ共ニ古ク、マノアタリ彼國人ノ口ニ呼
聲ヲ聞テソレヲ此方ノ音ニ協マヘテ定メシモノナレバ 此事委クハ喉音

二行ノ假字モ彼人ノ呼フ聲ニツキテ分チシモノシ但シ彼國ニハモト

ヨリ此三行ノ差別ヲ立ザレバ其呼フ人ハミツカラ是ヲオボエズトイヘ

此方ノ人ノ聞クトコロニ其差別ハアリシタトヘバ御國言ノ音ニハ平上去

ナルヲ平声イカナルヲ上去声ニツカラ覺ユルヲナレバ入ノ四声ヲ論スルヲナキユニイカ漢人コレヲ聞バカ

然レバ古ノ假字ハ全ク韻書ニ依ルヲナク又其三行ノ異ハ韻書ノ謂ハ

ザルトコロナレバ本彼真ノ口聲ニヨリテ定メタルモノナレバオノツカラ是

唐以前ノ一家韻書ノ如キコトアリ 是故ニ今返テ御國ノ假字ワカヒ

ヲ正スベキモノアリ 故ニ今諸ノ韻書ト照シ檢ルニ一往ハ合ヒカタキニ似

タレトヨク是ヲ考ルニ閑合ヲ以分ツトキハ悉ク符合スルモノ但シ宋末

書ニハ誤多キユエニ 以後ノ韻ソモク古ノ假字ハサラニ閑合ヲ以テ分タルモノニハ非レ

自然ト閑合ニテ分ル、理アリニツ閑口音ハオノツカラ輕ク合口音ハオノツ

カラ重シ 此輕重ハ韻書ニ云トコロノ者ニ非ズ御國ノ音ノ輕重ヲ以テ云シ音韻

實其声辨、而揮、故、為之、合也ト云ル此、 日月燈ニ閑轉所屬、字其声單、而朗、故為之、閑也、合轉所屬故ニ御國ノ輕キ音ノ假字ニ

用タルハ皆閑口音ノ字、重キ音ノ假字ニ用タルハミナ合口音ノ字ナリ

サレハ今モ此格ヲ以テ御國ノ音ノ輕重ト字音ノ閑合トヲ引合

テ諸ノ字音ノ假字ヲ定ムシ其御國ノ音ノ輕重ハ上ニ出セル輕

重等第圖ヲ以テ考ヘ知ベク ナホ下ニ 字音ノ開合ハ韻鏡ニ依テ

定ムベシ 韻書多シトイヘ臣世間ニシテレカモ詳ニ且サトリヤスキコト韻鏡ニ及セリナ
レ此書ハ唐末ニイデキタルベシト或人ノ云ルマコトニサモアルベシ然レバ此方ニ

古ハ假字ヲ定メシ時ヨリハ後ノ書ナレバイサ、カモ古ノ 但レ此書今ノ諸本開合

音韻ヲ誤レルヲナケレバ全クヨリドコロトスルニ足レリ 異同アリテ一定セズ故ニ今是ヲ考定ムルコト如ク第一轉合ニ一本ニ開
トスルハ非ニ 第二轉合ニ

一本ニ開合 開合トスル 第四轉開ニ 本ハ非ニ 第八轉開ニ 一本ニ合ト
スルハ非ニ 第十一

轉合ニ 一本ニ開ト
スルハ非ニ 第十一轉合ニ 一本ニ開ト
スルハ非ニ 第十一

卅八轉開ニ 或ハ開合トシ或ハ合
トスル本ミナ非ナリ 第九第十四第十四轉皆開ニ 皆合
トス

ル本ハ 其餘ハ諸本同シサテ右ノ如ク開合タカヒニ誤レル中ニ開ヲ誤リテ

合トセルカ多キハ後世ノ韻書ニ依テ私ニ改メタルモノニ 隋陸法言カ切韻
序ニ右今声調

既自有別諸家取捨亦復不同吳楚則時傷輕淺燕趙則多涉

重濁ト云ルガ如ク大抵北方ノ音ハ重シ然レテ漢土後世ニハ北人多ク入り

雜レル故ニソレニウツリテ凡テノ人ノ音声次第ニ重濁ニナレルニヨリテ右ノ

開口音ノイウトナク合口音ニ変ジタルガ多キヲ後世ノ韻書ハタバ當時ノ

音ニヨリテ定タルモノナル故ニ開合モナシモ古ノ音韻トタカヘルヲ多シ然ルヲ

世ノ韻學者此義ヲワキマヘズタバ其呼法ヲ論ジタルヲ精密ナルニヨヒ

テ是ヲ信ジ其書ヲ證トシテミタリニ韻鏡ノ サテ又心得ベキコトアリ

開合ヲ改メタルハ返リテヒガコトナリナリ 有右由久丘流等字漢音
いうきうりうハ開音。うゆ

漢音ト吳音トニテ開合ノカハルヲアルヲ ハラス然ルニ御國ニハ漢吳ヲ並ベ用ラル中ニ古ノ假字ハ多クハ吳

音ヲ用タル故ニ漢吳ノ異ニテ韻鏡ノ開合ト合ザルヲモマ、アルニ

是ハ一一其字ノ下 又實ハ拗音ナルヲ直音ニ轉ジタニニテ開合ノ變ル
ニコトワルベシ

コトモ又多シ此事ハ下ニ委ク辨ス如此種々ノ子細アル故ニタゞ韻鏡ノウヘハカリ

ニテモ濟スミカタシ

故ニ今是ヲ圖

ニアニハテ詳ニ

字音ノ開合ヲ

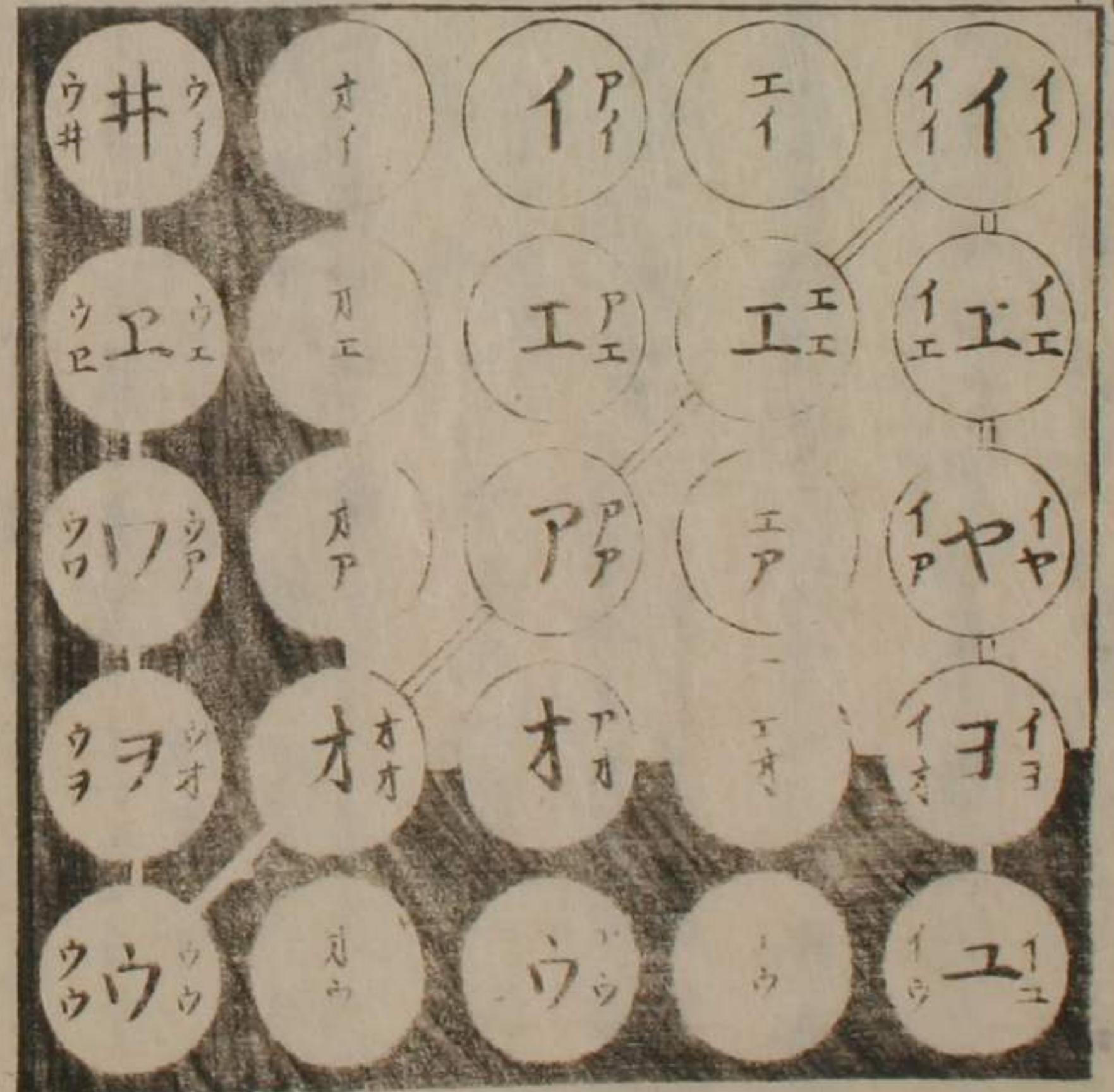
決ス○御國ノ

音ノ輕重ノ位

ニ任セテ開ト合

ト等分ニスレバ

字音開合指掌圖



正ニク此圖ノ如クニナルシトノ輕重等第圖ト考合スベシ

○右圖中白位ニアルモノ是開音黒位ニアルモノ是合音白黒ノ交際ニア
 ルモノハ開合ニ涉ル音ノ九テ二十五音等分ニテ開音九ヲ合音九ヲ開合
 音七ツシノあ行ノいえトヤ行ノいえト同字ナルハ共ニ開音あ行ノイトヤ行
 ノイト同字ナルモ共ニ合音ナル故ナリ是ニテモ假字ハ開合ニテ分ツベキヲ知
 べレ○いぬえあおをノ三對ノ中ニイトぬトハ第一行ト第五行トニ在テ甲ニ
 三行ヲヘダテイトぬトハ第二行ト第五行トニ在テ中ニ二行ヲヘダテ、共ニ
 其位相遠キ故ニ此ニ對ハ分レヌレトトハ第四行ト第五行トニナラ
 ビ在テ其音相近クソノウヘおモ全開ニ非ヌ開合ニ涉ルユ正ニ此一對殊ニマ
 ギレ易キ所由右ノ
 圖ニテ明ラケシ

右ノ圖ト韻鏡ノ開合トヲ引合セテ字音ノ假字ヲ定ムベシ

子細アルモサテ此圖ハタゞ喉音ノミヲ著ハストイヘハ餘ノ牙齒舌唇等モ

齒諸音モ皆此例ニ從フコト
 きやーやきはいやニ同クきよあよまきはいよニ同シク
 きよーめきはいよニ同クくぬぬのきはうぬニ同シク

會三第

音		ウ		拗	
合	合	合	合	合	合
ワ	エ	ウ	井	ワ	
(ウ)	(ウ)	(ウ)	(井)	(ウ)	無如
ク <small>ク</small> ワ <small>ク</small>	ク <small>ク</small> エ <small>ク</small>	ク <small>ク</small> ウ <small>ク</small>	ク <small>ク</small> 井 <small>ク</small>	ク <small>ク</small> ワ <small>ク</small>	
ス <small>ス</small> ワ <small>ス</small>	ス <small>ス</small> エ <small>ス</small>	ス <small>ス</small> ウ <small>ス</small>	ス <small>ス</small> 井 <small>ス</small>	ス <small>ス</small> ワ <small>ス</small>	
ツ <small>ツ</small> ワ <small>ツ</small>	ツ <small>ツ</small> エ <small>ツ</small>	ツ <small>ツ</small> ウ <small>ツ</small>	ツ <small>ツ</small> 井 <small>ツ</small>	ツ <small>ツ</small> ワ <small>ツ</small>	
ヌ <small>ヌ</small> ワ <small>ヌ</small>	ヌ <small>ヌ</small> エ <small>ヌ</small>	ヌ <small>ヌ</small> ウ <small>ヌ</small>	ヌ <small>ヌ</small> 井 <small>ヌ</small>	ヌ <small>ヌ</small> ワ <small>ヌ</small>	
フ <small>フ</small> ワ <small>フ</small>	フ <small>フ</small> エ <small>フ</small>	フ <small>フ</small> ウ <small>フ</small>	フ <small>フ</small> 井 <small>フ</small>	フ <small>フ</small> ワ <small>フ</small>	
ム <small>ム</small> ワ <small>ム</small>	ム <small>ム</small> エ <small>ム</small>	ム <small>ム</small> ウ <small>ム</small>	ム <small>ム</small> 井 <small>ム</small>	ム <small>ム</small> ワ <small>ム</small>	
ヲ	ヱ	ウ	井	ワ	無如
ル <small>ル</small> ワ <small>ル</small>	ル <small>ル</small> エ <small>ル</small>	ル <small>ル</small> ウ <small>ル</small>	ル <small>ル</small> 井 <small>ル</small>	ル <small>ル</small> ワ <small>ル</small>	
ウ <small>ウ</small> ワ <small>ウ</small>	ウ <small>ウ</small> エ <small>ウ</small>	ウ <small>ウ</small> ウ <small>ウ</small>	ウ <small>ウ</small> 井 <small>ウ</small>	ウ <small>ウ</small> ワ <small>ウ</small>	

長之音直

會二第

音		イ		拗	
合	開	開	合	開	開
ヨ	エ	ユ	イ	ヤ	
(イ)	(イ)	(イ)	(イ)	(イ)	無如
キ <small>キ</small> ヨ <small>キ</small>	キ <small>キ</small> エ <small>キ</small>	キ <small>キ</small> ユ <small>キ</small>	キ <small>キ</small> イ <small>キ</small>	キ <small>キ</small> ヤ <small>キ</small>	
シ <small>シ</small> ヨ <small>シ</small>	シ <small>シ</small> エ <small>シ</small>	シ <small>シ</small> ユ <small>シ</small>	シ <small>シ</small> イ <small>シ</small>	シ <small>シ</small> ヤ <small>シ</small>	
チ <small>チ</small> ヨ <small>チ</small>	チ <small>チ</small> エ <small>チ</small>	チ <small>チ</small> ユ <small>チ</small>	チ <small>チ</small> イ <small>チ</small>	チ <small>チ</small> ヤ <small>チ</small>	
ニ <small>ニ</small> ヨ <small>ニ</small>	ニ <small>ニ</small> エ <small>ニ</small>	ニ <small>ニ</small> ユ <small>ニ</small>	ニ <small>ニ</small> イ <small>ニ</small>	ニ <small>ニ</small> ヤ <small>ニ</small>	
ヒ <small>ヒ</small> ヨ <small>ヒ</small>	ヒ <small>ヒ</small> エ <small>ヒ</small>	ヒ <small>ヒ</small> ユ <small>ヒ</small>	ヒ <small>ヒ</small> イ <small>ヒ</small>	ヒ <small>ヒ</small> ヤ <small>ヒ</small>	
ミ <small>ミ</small> ヨ <small>ミ</small>	ミ <small>ミ</small> エ <small>ミ</small>	ミ <small>ミ</small> ユ <small>ミ</small>	ミ <small>ミ</small> イ <small>ミ</small>	ミ <small>ミ</small> ヤ <small>ミ</small>	
イ <small>イ</small> ヨ <small>イ</small>	イ <small>イ</small> エ <small>イ</small>	イ <small>イ</small> ユ <small>イ</small>	イ <small>イ</small> イ <small>イ</small>	イ <small>イ</small> ヤ <small>イ</small>	
リ <small>リ</small> ヨ <small>リ</small>	リ <small>リ</small> エ <small>リ</small>	リ <small>リ</small> ユ <small>リ</small>	リ <small>リ</small> イ <small>リ</small>	リ <small>リ</small> ヤ <small>リ</small>	
井 <small>井</small> ヨ	井 <small>井</small> エ	井 <small>井</small> ユ	井 <small>井</small> イ	井 <small>井</small> ヤ	無如

音直于混

長之音直

右三會圖上ノ三行分生圖及ニ符合指掌圖ト相照シテ考ベシサテ第
二會ノ上ニイ第三會ノ上ニウト標スルハヤイゆえよニ属スル諸音ハ各
上ニきーちふひみいアノ音ヲ帶テ是皆イニ属スル音。このうをニ属
スル諸ノ拗音ハ各上ニくををつぬふむるうノ音ヲ帶テ是皆うニ属スル音
ナレバナリサテ第一會ハ直音ナレバ此例ニ非ストヘ上ノ分生圖ト
別合セテ考ルニ便リアラレバ是モモレバラクアト標セリ

右三會ノ字音都テ九十六 圖中ナル者ヲ除ク 又各音ノ左右ニ細書スル者モ皆コレ

字音ニレテ 入ト書ルハ入声ノ音シタトヘバ第一會あり音ノ下ナルハあくあつあふ等
ニノ音ノ下ナルハえきうう等ナリ 第二第三會モ是ニ准テ心得ベシ

天下ノ漢兵音ヲ括盡セリ○第一會ノ諸音ハあいうえおニ属シテ
皆直音ニサテ其中ニ不雅ナル者ハ通音ニ轉ジ呼例ニ不ハ甫鳩反婦
房久反ニテ共ニ漢音ハ ひくナルヲふト呼ヒ問ハ亡運反吳音 むんナルヲと
んと呼ヒ嫩 奴困反吳音のんナルヲおんと呼ヒ腹ハ弗鞠反むくナルヲ

ふくと呼フ此類ナホ多シコレヲ反切ニカナハズトテ訛ント思ハ返テ右ヲ知

サル者ゾ凡テ鄙俚ナル音ハ嫌ヒテ故ニ轉ジテ定メシモノシ但シ開合ヲ分ツ

ニハ凡テ轉ジタル音ニハヨラス反切ヲ考テ本音ニヨルシ右ノ不婦等字ノ如キ

モ不ハ合音ナレ本音 むくハ開ナルユエニ韻鏡開轉ニ収セリ第二第三會

拗音モ是ニ准テ心得ベシ○第二會ノ諸音ハヤイゆえよニ属シテミナ拗

音ニ凡テ拗音ハモト御國ノ音ニ非ズシテ多クハ不雅ナルガ故ニ 異國ニテハ雅
トスルモ御國

ニテハ不雅シ故ニ古言 直音ニ轉ジ呼フ者多シ 第二會ノ中ノ音ニテ其例ヲ

ニ拗音アルコトナシ 少イハハ俱字ハ舉朱反ニテきぬナルヲくと呼ヒ縷ハカ主反つとぬナルヲと

呼フ韻鏡第十二轉第三等ノ諸字ミナ此例ニ又第一轉ノ風字ハ方戒反 ハフシニツク

心ヨナルヲあつと呼ビ豊モ芳馮又敷弓反心ゆナルヲヤナト呼ブ又
 允尹ハ共ニ余準反いゆんナルヲゆんト呼ビ 之允及准食尹及盾思尹及
荀コレヲニテ允尹ノ本音いゆん
 ナル一イヨ 倫ハカ逆又カ遵反アもんナルヲまんト呼ビ律ハ呂郵又カ出反
 イヨ明ケシ イヨ明ケシ アもりナルヲアもつト呼ビ聿ハ以出反いゆハナルヲいつト呼フ第十轉第
 三四等皆此例シ 其中ニ古音齒音
ノ本音ノ一ニ呼フ 又第二轉ノ僕ハ房玉反漢音び
 ナルヲぐくと呼ビ第一轉ノ宿ハ思六反息逐反ナル一志ゆハノ音ナレバ
 トスルハ返 六ハ實ハアもく逐ハちめハシ叔モ式竹反ニテちめハナレバ竹モ實
テ誤ナリ 六ハ實ハアもく逐ハちめハシ叔モ式竹反ニテちめハナレバ竹モ實
 ハラめクシサテ音ハ余六反いゆく菊ハ居六反きゆく福ハ方六反びゆく
 目ハ莫六反びゆくシ此類ナホ多シ餘モ右ノ字トモニ准ヘテイヅレモ其韻字ト

反切ノ下字 帰納ノ音トヲ相照シテ本拗音ナルヲ直音ニ轉ジタルヲ悟ル
 ヲ韻字ト云 又漢音ト吳音トニテ拗直ノ轉換スルヲ多シ香字漢きヤウ吳カ
 ベシ又漢音ト吳音トニテ拗直ノ轉換スルヲ多シ香字漢きヤウ吳カ
 行字漢カウ具カウノ類シ又常ニハ拗音ノマニ呼フ字ヲ歌書ニテ直音ニ
 云ル者多シ精進ヲシテ脚病ヲカクカヤノ病者ヲカウガ修行者ヲカ
 ぎヤウガ受領ヲカウ宿世ヲカウセ徒者ヲカウ大呪ヲカウ大業ヲ
 かいカウ 祇業ヲカウ 誦スルヲカウスルト云々グヒシ ○或問云ク上ノ三行分
生因ニヨラバヤハ師い
ゆハ師い。よハ師いハナレバ上ニ又イラ加テイヤいゆいよトハ書ベカラス若シイラ加ハハ
あいういふトコソ書ベキニ第二會圖ニイヤいよトハ書ハイカハ答云コトニ然リ故
ニイヤいゆいよノ音ハイツレモイラ省キテタヤヤゆよトノミモ書シ但レ此類音イツレモヤ
志ヤ等ト書テキカ志ヤ等トハカスミカ志ヤ等ト書テキカ志ヤ等トハ書スミカ
志ヤ等トカキテキカ志ヤ等トハカカガ例ニヨルニ味音モイヤいゆ
いよト書ガルトアハズコノカウ志ヤ等トハカカガ例ニヨルニ味音モイヤいゆ
 ○第三會圖ノ

鳥禾反ニテうごし半舌齒音ノ羸ハ落戈反ニテるごしサテ其上声去声モ同
 シ格ニテ跛ハ布火反ニテあごし磨ハ亡果反ニテあごし坐ハ祖果又疾臥
 反ニテさごし播ハ補過反破ハ普通過反ニテ共ニふごし座ハ祖臥反ニテごごし
 又第卅轉ノ諸字モ此例ニサテ第卅二轉ハ光荒黃ナドノ例ニテ其横ノ傍ハ步
 光反ニテふごし汪ハ鳥光反ニテうごし又第十四轉ノ杯ハ布回反ニテ
 ふごし頰ハ杜回反ニテはごし崔ハ才回反推ハ在回反罪ハ祚愧反ニテミテ
 さごしナリ雷ハカ回反ニテるごし故ニ胡雷反限ハ鳥恢反ニテうごし其
 餘ノ字モ准ヘ知ベシ第十六轉モ此例ニ又第廿四轉ノ盤ハ薄官反ニテふごし
 端ハ多官又都丸反ニテはごし暖ハ乃管反ニテ具音ぬごし酸ハ素官反

ニテごごしん腕ハ鳥管反ニテるごし明ハ盧管反ニテるごし又潑ハ普
 活反ニテふごし奪ハ徒活反ニテはごし撮ハ倉括反ニテるごし持ハ即活
 反ニテるごしナリ第卅六轉ノ赫ハ查獲反撼ハ砂獲反ニテ共ニごごしナ
 リ以上ハわ次ニ第五轉睡繼吹垂髓睡羸等ノ例ニテ跛ハ彼為反彼ハ
 補糜反ニテふごし鳩ハ居為反規ハ居階反偽ハ危睡反ニテ共ニくごしナリサテ
 是為反垂旬為反スナ隨力為反スナ羸息委反スナ髓力未反スナ累スナハ為委ハ
 共ニうごし第七轉第十轉モ此例ニサテくごしまごしはごしぬごしふご
 しむごしるごしうごしノ音ハ本音ノハニ呼フ字一ツモ無レハ考スキ由一
 トイヘ凡若ハ第一轉ノむごしちごし等ノ音本コレニ近キカうごしんくごしん

等モ考ヘガタシ是ハ第十八轉ノちゆんきゆんちゆんいゆんぢゆん等ノ音
 近キカサテくゆんくゆん等ハ是又第一轉ノちゆんちゆんきゆんくゆん
 くゆんくゆん等近クくゆんくゆん等ハ是又第十八轉ノちゆんちゆん
 つゆんちゆんいゆんぢゆん等近キ欲猶考ベシ以上右行 次ニ第卅轉花華化
 等ノ字ノ吳音ヨク志ト云ル例アル如ク此轉ノ吳音ハ凡テは志く志く志く志
 志ナリ第十四第十六轉ノ吳音モ同ジサテく志く志く志く志等ハ考ヘガタシト
 云ハ第卅卅四第卅六轉ノ第三等四等ノ吳音コレナレシく志く志く志ハ才
 十四轉ノ第二等第四等ノ諸字コレシく志んく志ん等ハ第二十二
 轉ノ源字元音 第卅四轉ノ養字ク志んト云ル例ニテ此二轉ノ第三第四

等ノ諸字コレナリ又其ハ聲即ち志ゆんは志ゆんく志ゆんく志ゆんく志ゆん
 つゆんちゆんナリ以上右行 次ニ第十二轉ノ第一等ノ諸字ふまじをへをくを
 志をくをををノ音ニサテ第四十三轉ノ泓ハくをを) 眩堯弘ハくををノ音
 第十八轉ノ第一等ト第卅二轉ノ第三等ノ吳音トコレく志んく志ん等
但シ才卅二轉牙音ノ吳音ハ皆々んト轉ジ時ヲカレ元ハ愚表反 志をくをを
願ハ魚怨及ナルヲ以テ元願ナトモ本音ハく志んナルコトヲ知レ 志をくをを
 等ハ第十八轉ノ第一等入 第卅二轉ノ第三等入ノ吳音ト是ナリ元音 轉ノ牙音
ハク志んト轉シ嗚ハ越ノ吳音ハく志んナルヲ 志をくをを
以テ実ハく志んナルコトヲサトルベキナリ 志をくをを
 第一等入 是ナリ以上右行 右志行を行ニ属スル諸ノ拗音ハ本音ノハニ味
 モノ無レバ是ヲ證スベキ由ナキニ似タレ既ニ右行ノ諸音ノ例アルハソレニ

准レテ此二行ノ諸音モ必ス實ハ右ノ如クナルベキ理疑ナレサテ上件諸ノ拗音
多クハ直音ニ轉ジ呼フ故ニカノ開合圖ト韻鏡ノ開合ト合ザル者多キガ
如クナレド右ノ如ク本音ニ込シテコレヲ考ルトキハ一フモ合ザル者無シ

凡例

○假字ツカヒ片假字ノイハ平假字ノイナリ。井ハぬナリ。エハえハナリ。
エハゑナリ。オハおハナリ。ヲハをハナリ。是ハ童蒙ノタメニ云

○各音ノ下ニ國中ニ書スルハ其下ニ舉ル諸字ノ韻シ但シ平声ノ韻ヲ
標ノ上声去声ノ字ヲモ其下ニ攝ス音韻ヲ論ズル處モ同じ是レ四
声ノ差別ハ假字ツカヒニ用ナキ故ナリ

○假字ノマギルコト無キ音ノ字ハ舉ルナレ又マギルモ悉クハ舉ルガ
タケバタゞ日用ノ近キ字ノミヲ出ス餘ハ反韻ノ例ヲ以テモ推テ知
ベク又大氏ハ同傍オカレツクリナドノ列ニテモ違ハズ給怡イイ怡イイ同ジク惟推唯同ジキ
ガゴトシ

○漢ト云ハ漢音吳ト云ハ吳音ナリノ

○清音濁音ハ一ツニ雜ヘテ舉ク假字ニマギレナケバシ假字ノマギル
濁音ノ字ハ別ニ卷末ニ出セリ

○音ヲ論ズルニ漢土ノ韻書ヲ引ズレテ毎ツ御國ノ古書ヲノミ引テ是ヲ
證スルユエハ此書ハモトヨリ音ヲ辨ズル書ニ非ズタゞ其假字ヲ辨ズル

書ナルガ假字ハ全ク御國ノ古書ニ據コトズハアルベカラザルガ故ニ

○いぬ之假字

い

伊以異怡易已移夷肄

以上九字古書ニ
いノ假字ニ用タリ

貽飴詒倚

猗姨頤圮彝醫矣意懿

以上廿二字
漢吳共ニイ

衣依辰

以上三字
吳ハニ

○右ノ字皆開口音ニテ韻鏡開轉ニ属ス

ぬ

爲韋位威謂渭偉委萎尉

以上十字古書ニ
ぬノ假字ニ用タリ

惟維唯

帷遺透恚洧鮪連圍圍慰畏胃冪緯葺

○右ノ字皆合口音ニテ韻鏡合轉ニ属ス

一本ニ帷字ヲ第六開
轉ニ載タルハ非ナリ

い

い

尤尤郵幽憂優由油抽游遊猶猷攸悠酉

卣誘有宥囿又友右祐

皆漢ナリ吳ハイ或ハいウシ。幼字モ
いノ音ナルベケレドモ常ニえノト呼フ

○右開音ニテ開轉ニ屬ス

い
い

ゆノ同

東 雄 熊 融 彤

以上漢之呉ハいゆカノナズシ
雄ハ常ニ呉をノト呼フナリ

鍾 用 勇 邕

以上呉之
漢ハい

遇 裕

此字ハいゆノ音ナレドモ
常ニいゆノト引テ呼

○右合音ニテ合轉ニ屬ス但しやいゆいよノ音ハ開合ニカハラス皆ハ

假字ナル例ニ

上ノ圖ニ
テ考ベシ

○此音ハヲ省テゆノト書ベシゆハ即いゆナレシ

い
い

ゆ 同

尤

由 油 抽 游 遊 猶 猷 攸 悠 酉 誘

以上呉之
漢ハい

虞 愈 逾 喻 瘡 庾 史 裕

○右合音之虞韻ノ者合轉ニ屬ス尤韻ノ者開轉ニ屬スル漢之音ニ

ヨルガ故ニ○此音ノ中ニ尤韻ノ者ハいゆノト引テ書モアレカラス虞韻

ノ者ハ引ベカラスガド常ニ引テ呼フ字モアリ

い
い

聲

緝 邑 拙 揖 楫

○右開音ニテ開轉ニ屬セリ

○古今紀ニ出雲ノ言屋社トアレノ三代実録ニ揖屋神社延喜式ニ揖

夜神社トカキ又和名抄ニ播磨郡名揖保伊比保護摩郡名揖宿

以夫須岐遠江郷名邑代伊比之品ナトアル皆ハ假字ヨクカタヘリ

○凡テ入声ノ韻ハハヲ書スシテふヲ書例ニ其證ハ右ノ揖夜志摩

郡名万葉ニ手節トアルヲ答志トカキ近江郡名中賀ヲ天武紀ニ應

深トカレ備後郡名甲奴加不乃讚岐郷名入野尔布乃也ト見エ

香葉行衣布半挿ヲ波迹佐布ト和名抄ニ見エタリ其外ニ相模ノ

以上三字漢
ナリ吳ハハヒ

侵 音飲 陰 蔭

以上四字漢
ナリ吳ハハヒ

淫 姪 ○右関音開轉

○和名抄ニ因幡^ハ以奈^ハ八^ハ 右事記ナドニ 遠江^ハ郡名引佐^ハ伊奈^ハ佐^ハト見ニ右

事記ニ印^ハ惠^ハ 崇神天皇御名 トアルヲ日本紀ニ五十瓊殖^ハトカキ播磨^ハ郡名印

南^ハ伊奈^ハ美^ハ 万葉ナドニ トアルコレ^ハイノ假字ヨクカナヘリ

おひ **諄** 尹允 勻 筠 **真** 韻 殞 隕 **仙** 員 院

○尹允勻筠四字ハ實ハいゆひノ音ナルヲ直音ニ轉ジタル者ニ 上ノ因説ニ云ルガ如シ

サテ轉ジタル直音ノ假字ハ他ノ例ニヨレバいひナレハ是ハ姑クおひト定ム

其故ハ元日宴會儀式ニ大臣宣^ハ侍座^ハト云コトアリ是ヲ北山抄^ハ之支^ハ

尹^ハトカ^ハレ江次第^ハモ敷^ハ尹^ハトカ^ハレタル 尹ハ借字シ 是^ハおんノ假字ニテ合リ韻

鏡ニモ合轉ニ属セリ 韻殞隕モ疑ヒアレハ姑クおんト定ムサテ員ハ圓ト

同音ニテ王權反又胡拳反イツレニテモおんノ音ニ又乎^ハ單反ニテおん

らん 吳ノ音ハアリ 伍子胥^ハガ名ノトキ音運ナリ然レハおんノ音ハ諸韻書

ニ見エズ但シ韻鏡第二十轉ノ諸字訓ハ許運反ナレキ^ハん^ハハ呼^ハ佛^ハハ符

弗^ハ反ナレハ音弼トモ見エテむつト呼^ハ例アリ 人名佛 文ニ民^ハ眠^ハノ音カ^ハリ

又云雲ナドヲ天台宗ナドニ昔ヨリ漢音ノトキハおんトヨム 右イヅレモ第三

例ニ コレヲヲ思フニ第二十轉ハ第十八轉ノ如ク實ハおん^ハき^ハん^ハい^ハゆ^ハん

等ノ音ナルヲ直音ニ轉ジテおん^ハき^ハん^ハぬ^ハん 直音ナスレバおん^ハき^ハん^ハぬ^ハん^ハハ是又第十八轉ノ勻尹ナドノ例ニテおん^ハトス

等ト定メ又おん^ハらん^ハん^ハ通ハシ呼^ハナルベシ然レハ員モ此例ニテ音運

通ヒテぬんノ音モアルニ運字モオ韻字ヲモ音運トモアルニモ、んトぬ

んと通スル例ニサテ假字ハハニ非ズぬニ和名抄ニ伊勢郡名員辨弁ナベ為奈倍

トアリサテ院ハ王眷反瑗ト同音ニテぬんナリ又胡官反くさん漢くさん具

ノ音ハアレ氏ぬんノ音ハ見エズ同韻ノ諸字ニモ第二テ音ノ例ナシ猶考スベシ

ぬんノ音トスルニ付テ假字ハぬナルヲ疑ヒナレ

いく 屋 育 昱 郁 或 澳 煥 ○右諸字実ハ拗音ニテいゆくノ

音ナルヲ直音ニ轉ジぬモノニ上ノ因説ニ皆韻鏡合轉ノ字ナレバ假字ハぬ

くカレ云ベテレトいゆハ九テいノ假字ナレバ直ニ轉ジテモ同音ニシテ和名抄ニ

淡路郷名育波以久波トアリ是ハナル證ナリ

いつ 質 乙 一 壹 逸 佚 溢 侑 迄 乙

○右開音ニテ開轉ニ属ス○壹岐ヲ古事記ニ伊伎ニ作り和名抄伊

勢郡名壹志伊知イチレ之トアル假字ヨクアリ

ぬつ 術 聿 鷓 ○此二字以出反ニテ本音ハいゆリニ第十八合轉ニ属ス

同轉ノ勻尹等ノ例ニ在セテぬノ假字トス○九テ入聲法ノ韻ヲ具音ニテハ

ちト味イラニチコト多シ一日ナドノ如シ越前越後ノ越ナドハ漢音ナレバちト味リ

イツモ假字ハ法ニ准ヘテ知ベシ

ぬき 職 域 域 闕 洫 ○右合音ニテ合轉ニ属ス○洫ハ曉母ニ属セ

レバぬぬノ音ノ例ナキニ似タレモ呼字モ万葉ニをノ假字ニ用ヒ類ニ

ト呼ラコレモ曉母ナレバ溢モぬきノ音疑スベキニアラス

い

いやく

いよ

いよく

是ヲノ音ハ開合ニカハスルテハ

ノ假字ニ ぬヲ書 又イラ省テヤやくよよくトモ書ベシ

○えゑ之假字

え

哀埃愛

以上三字吳

衣依

此二字モ吳

延要曳

以上九字

ノ假字ニ用タリ ○右ノ字皆開音ニテ韻鏡開轉ニ屬ス然ルニタバ敵一字ノ

三合轉 第十ニテ銳ト同音ニ凡テいゑおハ開ぬゑをハ合ニテ右書ニ

用タル諸字悉ク此格ニ合ルニ此一字ノ違フベキニ非ズ因テ思フ同轉ノ

蛙字モ吳音ワナルベキニ常ニアト呼ラ此例ニヨラバ敵モ吳音ハゑい欽

イカニモアレゑノ假字ニ用タルノ必所以アルベシ ○哀埃愛ハあいの音ナ

ルヲゑノ假字ニ用ルユエハ古書ニ開階ヲ多代ヲテ杯珮背ヲ尾米

賣味ヲめノ假字ニ用タルト同例ニ 礼ヲ是帝ヲテニ用ルモ漢音ヲ取ニアラズ右ノ格ニテ具音ノいといニヨリ

又常ニモ怪解ノ吳音ハ多回淮ナドノゑナルモ此格ニ又尋ノ字ノ如キ五

愛反ニノ吳音ゲナレバ愛ニゑノ音アルノ疑ヒナシ

ゑ

惠

吳ナリ

隈

二字吳ナリ

回會繪淮

四字吳ナリ

衛

以上

古書ニ用タリ 假字ニ用タリ 慧 吳ナリ 壞迴 二字吳ナリ 畫 吳ニ漢ハク 衛 八字

○右ノ字皆合音ニテ韻鏡合轉ニ屬ス

○繪畫ヲゑト云ハ御國言ノ如クナレド字音ニ ○烏帽子ノトキ烏

字ノ假字名ヲ書ハシテノ通音ナレバナリ

えい

宵遥搖謡瑤姚陶要萼腰曜耀夭殀妖

蕭

么窈杳杳拗此字吳漢音あり充幼 ○右開音ニテ開轉ニ屬ス

○凡テ宵蕭韻ニ屬スル諸字ノ假字ノコトハ声借音ノ字ニ依ルトキハ
いやうきやうまやうちやうまやうむやうみやうふやうナキニ似タレド

右書ニ要字ヲえノ假字ニ用ヒ万葉十三ニ遥字ヲえり、假字ニ用ヒ
遙ニタ左可遙トアリニホフハヒフハノ活用 和名抄ニ蕭世字乃布江芭蕉
ナレドモ卷十九ニモホ太要盛而トアリ
發勢手波古今集 療疽俗云倍守普ト見ユ是ラニ依ルトキハえ
けくせうてくねくへくせくまのく假字ニ世ニモ如此書ナラハルハ古

ノ假字ニ叶ヘリ又音韻ノ諸字ノ吳音モ右ニ同シ拾遺集物名ニ豹皮
ヲカクニテ底へ鶴ノ川波ワケテ云トヨメル是其證ナリ

えふ

葉葉魘靨擘燁 ○右開音ニテ開轉ニ屬ス

○和名抄ニ木古葉俗云行衣布トアルえノ假字ニテ叶ヘリ

えい

霽翳祭曳洩衣商泄銃睿叡清英靈嬰纓嬰

盈楹羸瀛羸影郢映榮營瑩永詠泳穎穎英以下

一字漢ナリ ○右翳ヨリ泄ニデト英ヨリ映ニデト合セテ十八字ハ開

轉ニ屬ス曳字古書ニえノ假字ニ用ヒ又和名抄ニ信濃郷名英
多衣太加賀郷名英太江多トアルナド假字ヨク合リサテ銃以下

三字ハ第十六合轉ニアリ然レモ巖ヲ古ハエノ假字ニ用テ因テえい
ト定ム えノ音下ニ
云ルガゴトシ 又榮以下八字モ第卅四合轉ニアリ 然レモ和名抄

ニ薩摩郡名穎娃江トアリ又其入声ノ役字モ必エノ假字ナルベキ
由アリ 役字ノ
下ニ云 コレヲニヨリテえいと定ム 凡此第卅四轉ノ第三等第四
等ハ開音ノ例ナルキ所以アル

ニヤ永等ノ吳音いやう頃等ノ吳音
きやうノナドモ合音ノ例ニハアラズ

ゑい 祭衛 ○合音ニテ合轉ニ屬ス ○古書ニゑノ假字ニ用タリ

えむ 先煙咽 冥燕 讌 醺 阮 堰 偃 鹽 炎 琰 奄 淹

筭 檐 閻 龔 厭 慝 厭 黠 豔 艷 仙 延 筵 演 焉 衍 羨 沿
鉛 鳶 捐 娟 緣 掾 充 ○右羨以上凡八字開轉ニ屬ス 鹽韻ノ
者十四字

第九第十四轉ニアリ此ニ
轉ヲ合トスル本ハ非ナリ ○延ヲ古書ニエノ假字ニ用ヒ和名抄ニ飛砂音

此間音比衣無ト見エタルヨク叶ヘリ又出雲郷名鹽冶神名式ニ

鹽冶神社コレハ風土記ニ夜牟夜ニ作り日本紀ニ止屋淵トアルト

同處ナレバやむやナリ 後世此所ヨリ出タル人ニえんや判官ト呼アリ訛ニ
又神名式和名抄今本ハ字ヲ誤リ訓ヲ誤レリ

又伊勢郡名奄藝阿武義トアルコレヲモ奄鹽ヲあ行や行ノ通

音ニ用タルえノ假字ニテ合リ ○沿以下八字ハ第卅二轉合ニレテ衣

遠越ナド、同轉ニアレバゑむノ假字カノ疑アリ然レモ古今六帖

伊世物語等ニうらゝ人のほこどぬえぬえわーいむバトヨメルえハ縁

ヲ江ニ云カナタレバ縁字えノ假字ニ 古ハ假字ノタカヘル
云カテハアルナレ 因テ第二十二

轉第四等ニ属スル者ハえひノ假字ト定ム 表遠越ナドハ第三等ニ属セリ九テ第三等ノ

諸字ハ反切ノ字モ重ク第四等ノ諸字ハ反切ノ字モ皆輕クシテ同轉ナガラ輕重ヒトシカラザレバ第四等ハ着クハ呉音開ニヤアラシ

えひ 元表遠 猿猿園 爰援 援 媛 宛苑 怨 婉 鴛 垣

寬 以上漢ニ 先 淵 仙 瑗 媛 圓 ○右合音ニテ合轉ニ属ス

えつ 月 謁 屑 噎 咽 薛 悅 閱 ○右咽以上三字開轉ニ属ス

悅ハ第廿二合轉ニアレバ第四等字ニえノ假字ナルベキ由ニんノ音ノ下ニ云ルガ如シ ○和名抄丹後ノ郷名謁 叡コレヲ神名式ニ何知江トアレバ

謁字ア行ノ通音ニ用フニえノ假字ヨクアリ

えつ 月 越 粵 曰 鉞 薛 噎 ○右合音ニテ合轉ニ属ス

○越曰ハ古書ニをノ假字ニ用タリ又和名抄能登郷名越蘇 惠曾トアリ

えき 昔 益 亦 奕 易 場 液 腋 掖 繹 驛 懌 斃 役 疫 漢ニ

吳ハ ○右數以上十二字開轉ニ属ス 役疫ハ第卅四轉合ニ属スレバ

此轉第三四等ハえノ假字ナルキ一えハノ音ノ下ニモ云ルガ如ク又和名抄ニ疫 夜 美トアル夜ハ即疫ノ字ト聞ユ えハチト云テモト役字音ヨリ出タルベシ

○かを之假字 附あり

か 於 淤 飫 意 憶 億 隱 礮 乙 應 以上十字古書ニ ○右意以下

七字ハ開轉ニ属ス於淤飫三字ハ第十一合轉ニ属セリカハ開合ニ涉ル音ナル故ニ或問曰カノ音ノ開合ニワスルヲハサモアルベシ然レバ其音ノ假

字ニ用タル於等ノ字合轉ニ屬スルトキハ在ノ音ト何ヲ以テ分コノ
 義イカバ答云抑開合ニ涉ル音トハ前圖ノ如ク開ト合トノ間
 ナリ然ルニ韻鏡ナドハ四十三轉ヲタゞ開ト合トノニツニ分テ其中間
 ノ音トテハ別ニタテズ 開合轉ト云ハ開音字ト合音字トラニハ載ルニエ
 ノ目ニテ開合ニワタル字ヲ載スト云フニアラサレバ別ナリ
 故ニカノ開合ノ間ノ音ノ字ヲモニツニハカフイサ、カニテモ開ノ方へ近キヲバ開
 トレイサ、カニテモ合ノ方へ近キハ合トセル者ニサレバ於等ノ字モイサ、カ
 合ノ方ニ近シトシテ韻書ニハ合轉ニ收ストイヘモ精ク云トキハ中間ノ
 音ナルユエニ在ノ音ノ全合ナルト差別ナキヲアタハズ 上ノ開合図ニテ
 其位ヲ考スベシ
 古ニ假字ヲ定ムルトキ於等ノ字彼國人ノ口ニ呼_フ音をニハ速ク_トレテ

おノ方ニヨレル故ニ其音ノ假字ト定メレ者ニ於等ノ字ハ譬ハ相坂山
 ノ如ク近江國ノ合轉ニ屬スレモ東近江ノ在ノ音ハ遠クテ山城ノ開音
 ニ近キナリケリ 又或問曰おヲ舊ノ如クわ行トスルトキハ於等ノ字ハ合音ニ
 テヨク叶ヘリイカバ答云おヲわ行トスルトキハ於等ノ三字
 ノミコソ合轉ニテ叶ヘルニ似タレ古書ニ在ノ假字ニ用タル十餘字ヲ采心ク合轉
 ナルヲバイカニセム又同シおノ假字モ右ニアル意以下七字皆開轉ナルヲイカニセム
 又或曰於_ハ字字書ヲ考ルニ鳥ト同音ニ然ルニ鳥ハ在ノ假字於_ハお
 ノ假字ニ用ル_トイカバ是レヲ以テ見レバ畢竟おを等ノ假字ツカヒ實ハ
 差別ナキコト欤答云玉篇ニ於_ハ央間反居也又倚乎反歎辭ト
 アリ鳥ト同音ナルハ此倚乎反歎辭ノ方 ア、ト讀ムト
 コロ是ナリ おノ假字ニ
 用ル_ハ央間反ノ方ニテ 漢音ハよ
 吳音ハ 別ノ音ニ後世ノ韻書ニスレ此差別

ハ見エタリノ混同スベキニ非ズ 又或人ハ是ヲ辨ヘズレタゞ鳥於同音ト心得

辭ニ乎字ト同ジヤウニ用ルアルニ就テ同音カト疑フ人アレド是モ昔異ニ

迷フコトナカレ於ト乎トハ助辭ニ全ク同シサニ用テ乎字註ニ於也ト云レ其音ハ

鳥俱及ニテ同ジカラズ於ト乎トノ音ノ異ナルモ是ニ准ヘテ如ハ後世ノ字書ニ

於ト乎トヲ全ク同音トスレドソレハ音韻ノミダレタル者ニ唐以前ノ書ニ同音ト

謬ナルヲ知ベシ 又古書ニ意字ヲ多クおノ假字ニ用タル音憶トミ

アリテ即此字ト通用スル方ヲ取ント或人ノ云ルコトニサモ聞エタリ然レ

トモ意ハハノ音コソ常ナレ憶ト通用スルハイトモ稀ナルヲナルニ其音ヲ

シモ取ムコトイカバ依テ思フニ御國ノ古書ニ凡テ字ノ偏フ省テ用タル

例多シ伎ヲ支ニ作り 枳ヲ比ニ作り 柯ヲ寸ニ作り 健ヲ建ニ作り 作レルタ

ヒナリ 此事猶委ク右 然レバ意モ通用ニテモナク右ノ例ニテ憶字 偏ヲ

省ケルモノナルベシ

を

表遠怨鳥乎呼鳴鳩弘越日惋迴

以上十三字古書ニ用フ

汗惡 ○右ノ字皆合音ニテ韻鏡合轉ニ屬ス ○表、雨元反遠、

雲阮反怨於願反ナレ漢名ん呉ハこんナルニ似タレ元阮願等ノ呉音

実ハぐんナル上ノ圖說ニ云ルガ如クナレ右三字呉音をんナルヲ疑ナレ

鳥ハ哀都反漢を呉ハこん乎ハ戸呉反音胡ニ然レ漢呉共ニこナルキ

ヲをニ用タル如何ト云ニ胡字匣母ニ屬スルテ匣母ノ字ハかきくカコノ

音ナルガ呉音ニぬハをニナル例多シ 皇黃ハこウ 淮ハこイ又念 故ニ戸

胡等ヲ切字ニ用タル字多クハ呉音ニぬハをナリ 戸國反惑胡掛反 詒胡光反黃ノタ

ガヒ多シ又胡字胡乱胡曹

呼ハ荒鳥又火胡反ナバハを直音ナレ是抄ノトキコノ音ニ呼ヘリ

モ吳音ハ行ニナル例シ

呼荒火ニナ曉母ニ屬ス曉母ニハハ行ノ音ノ例ナキニ似タレ上ニ出タル血字モのキノ音シ又頼ハ呼罪

反ニトハノ音ナバ呼ニをノ音アルコトイヨク疑ヒナシ

弘ハ胡眩反ナバ吳をウシ越曰ハ王伐反ハ

房越又又于厥反月反

ナバ漢忠つ吳ハムナルベキヲ曰ハ常ニ

ノ音ニ呼ハ表遠等ノ例シ

越ハ申表遠ノ入声シ又發髮ハ南越反ニシテ吳音不ツ是レ越字吳をムナル證ナリ

曰ヲをノ假字ニ用タルハ姓氏録ニ譯語氏ヲ曰佐トカキ和名抄ニ筑前郷名曰佐アリ

今本ニ日佐ニ作ルハ皆誤写ナリ

コレシ惋ハ鳥貫反ニテ第九四轉ニリ漢

吳共ニ人ノ音ナレ也又於元反トモアレバ表遠等ト同例シ迴ハ音

回ナバをニ用ル通音ナラ疑ハシ但シ耐苔ヲと乃ヲのニ用ル

ト同シ格ニテハハヲをニ用ルニヤ

淮モ漢々ニハニテ吳ハトモ返トモ呼ハ回回モハノ音アルマジキニ非ス

おう

證應漢イヨク

侯謳謳鷗鷗歐

以上漢シ吳〇右開音

ニテ開轉ニ屬ス〇万葉十八ニ應ヲカノ假字ニ用タリ

をう

東公羽雍尾公尾雄

登泓遇嫗

〇右合音ニテ合轉ニ屬ス

〇泓ハ廣韻ニ乙眩反ニテをウシ

第四十三轉ニ屬ス又烏宏反ニテウシ

轉ニ屬ス

又玉篇ニテハ於昂反ナバウシ雄ハ吳音ノカハウカナルベケレ

常ニをウト呼ラ故ニ此ニ出ス漢ハハ嫗ハ鳥遇反ナバ是モウカハウカナルベ

ケレト常ニをウト呼ラシ

あう

豪奥襖媪

唐鴛盎陽央殃鞅

以上三字吳ニ

漢ハハヤ

耕櫻

鸞鳥鶯鸚

以上五字漢ニ 吳ハイヤリ

○右開音ニテ開轉ニ屬ス

○日本紀ニ鞅ヲ和ノ假字ニ用ヒ和名抄ニ鸞鳥實阿宇之智トアルナドニ
 ク合リ又后書ニ襖子ヲ阿乎之トアルハノ韻ヲをニ轉ジテ御國言
 ノ如ク云ナセル例ニテ芭蕉ヲもせをむト云ヒ拾遺集物名ニ紅梅ヲ隱
 レテ鸞鳥の巢作^{ウレヒス}枝を折つ^スとバ子^{ウレヒス}をばい^{ウレヒス}くせう^{ウレヒス}むむとすん^{ウレヒス}今ノ本ニ
 こ^{ウレヒス}う^{ウレヒス}ハ^{ウレヒス}い^{ウレヒス}そ^{ウレヒス}う^{ウレヒス}トアルハ誤ニ ナドノ如シ又万葉ニ果^カ字^クツ^クノ^クノ^ク假字ニ所ニ用タ
 サテハ語ヲ成サヌナリ 韻ヲもひふへハニ用ルハ入声字ノ例
 ルハノノ韻ノ餘ノ例ニ異メツラレキトシ ナリ然ルニ又和名抄ニ淡路ノ郷名賀
 集^カ加^カ之^カ平^カトアルハ入声韻ノ例ニ異コレモメツラレ入声字ノ
 韻ノ字ハ皆いひふへハニ通用セル例ナルト上ニ云ルガゴトシ

陽

王往枉旺

唐汪

汪 旺。皇 凰 黃 庚 橫

皇以下四字吳 ナリ漢ハヤリ

耕 泓

○右合音ニテ合轉ニ屬ス○五以下四字反切ニツキテ論アリ下

あ

ハ 聲

狎 狎

吳ナリ 漢ハヤリ

鴨 押 壓 合 凹

○右開音開轉ニ屬ス

お

ハ 聲

痕 恩 欣

殷 愍 破 隱

以上四字吳ニ 漢ハイヤリ

侵 音 陰 飲 漢ハイヤリ

○右開音ニテ開轉ニ屬ス○破ヲ日本紀ニハノ假字ニ用ヒ續日本紀
 ニ姫ヲ音那トカキ和名抄ニ陰陽寮ヲ於牟^{オム}夜宇^{ヤウ}乃豆^{ノヅ}加^カ佐^サトアル
 ナド皆假字ノ格ヨク合ヘリ 或説ニ思ニおんとをんとニツ
 假字アリトスルハ莫ナリ

を

ハ 聲

魂 温 蒞 穩 元

表 遠 園 怨 苑 苑

以上六字吳ニ 漢ハイヤリ ○右合音

ニテ合轉ニ屬ス○表遠怨ハをノ假字ニ用ヒ和名抄ニ紫苑ハ之乎^シ迹^ト見

工同物ヲ古今集物名ニモ来^コ。一^{ニホ}香^{ニホ}ぞトカクセル皆假字合^レリ

おく 職 憶 億 以上呉^ニ漢^ハいづ^ク ○右関音同轉ニ属ス ○憶億ハ假字ニ用

をく 屋 屋 ○右合音ニテ合轉ニ属ス

おつ 迄 乙 呉ナリ ○右関音ニテ同轉ニ属ス ○和名抄山城ノ郡名乙

訓^ハ於^テ止^ム久^ク迹^ニ假字ノ格ヨク叶ヘリ

をつ 没 頤 膺 月 越 此字呉^ニ漢^ハ名^ツ ○右合音合轉ニ属ス ○越^ハを^ニ用^タリ

○加^レ行^ク之^ノ假^字

きう 尤 九 鳩 仇 久 灸 咎 枢 臼 舅 舊 求 裘 迷 救 究

非 丘 蚪 糾 紉 糗 廐 休 朽 牛 以上漢^ニ呉^ハハク^ク 但^シ牛^ハ常^ニ呉^ト呼^ブ **東** 弓 躬

窮宮 以上四字漢ナリ呉^ハハク ○右東ノ韻ノ者ハ實^ハき^ヤウノ音ナレビき^ウン

き^ウク^キウ^フ等ノ音皆き^ンき^ウト直音ニ轉^シ呼^ル例^ナレ

ハ是モき^ウト書^ベキ^シト^ウノ^ウ等モ是ニ准^ズレ

きふ 入声 緝 急 及 汲 吸 笈 給 泣 翕 歛

かう 豪 高 蒿 稿 鎬 曷 豪 膏 毫 告 浩 誥 皓 敖 傲 噉

鼈 羔 饒 皐 鞫 棹 好 尻 考 號 耗 吳 顯 臬 罌 唐 罔

綱 剛 鋼 康 糠 糠 慷 亢 抗 吭 阮 航 昂 陽 仰 向

香 鄉 強 以上六字呉ナリ漢^ハき^ヤウ **庚** 庚 坑 行 衡 更 梗 鯁 硬 亨 杏

羹 以上十一字漢^ニ呉^ハき^ヤウ **耕** 幸 倖 耕 耿 鏗 莖 以上六字漢ナリ呉^ハき^ヤウ **肴** 肴

殺膠 爻 交 絞 效 咬 郊 効 狡 校 技 孝 教 巧 樂 以上十七

字漢心 吳 音ハ 江 扛 扛 舡 項 講 巷 港 降 絳 肛 以上十一字漢

清 迎 此字宜京及ニテ漢 考ハ呉音ヤリナレハ 佛書ニ来迎トイフト呼 故ニ此ニ出マ ○右豪韻ノ者ハあゝゝ假字

カノ疑ヒアルレ古書ニ此韻中ノ高字ノ有。乃字ヲ也。保實褒報袍ナド

ヲハ。毛字ヲ也ノ假字ニ用タレバ此韻ハ呉音凡テ皆第五位音 あゝゝ

のゝぎり ナルレモ云ベケレド猶正音ハ第一位ノ音 あゝゝ

ラナルキニ其故ハ万葉十五ニ草ヲコノ假字ニ用ヒ果ヲカノノ假字用ヒ

和名抄ニ筑前郡名早良佐波良安藝郷名造果佐宇加ニ夕草履

佐宇利馬道米多宇。微道古多宇。襖子阿乎之馬腦。女奈宇ナ

トアルコレヲミナ豪韻ノ字ニテ第一位音ナル證ニ然ルヲ第五位音假字

ニ用タルハ通音ニテ ダイタイ 耐 迺 咎 乃 之 二用ヒ イタイ 迺 乃 乃 之 二用タル類ナレバ又次ノ

唐陽韻ノ格ヲモ考ヘ合ベレ。○唐陽韻ノ中ノ望忘莽等ノ字ヲ古書ニモ

ノ假字ニ用タルレド是モ通音ニテ正音ハ第一位音ナルヲ豪韻ニ同じ

即カノ望莽ヲモ、假字ニモ用ヒ又方房芳防ヲモ、莽裝藏相ヲ

也。當黨宕ヲた。浪ヲら囊ヲた又をニ用ヒ鞅ヲめニ用ヒ又古今集

物名ニ百和香ヲ隱シテいゝとゞく。とゞく。しとゝとふトヨミ和名抄ニ瘡ヲ

佐字トアルナドヲ以テ知ベシク又入声ノ韻 鐸 藥ナルニテモ明ケレ。○庚耕

ノ韻モ入声ノ韻 陌 來 ナルニテ第一位音ナルヲ論テ古今集物名ニモ

桔梗ヲ秋近アキチカ少野ハナリニナリトヨメリ○看韻ハ疑ヒナレ○江韻モ入
声ノ韻覺カクナルニテ疑ナレ呉音ノ一ハ次ニ云ベシ

○右豪唐陽庚耕肴江ノ韻ノ諸字九テ右ノ格ヲ以テ假字ヲ定ベシ

あう

東

公 蚣 空 控 孔 工 功 紅 攻 虹 貢 鴻 洪 関

以上十四

字漢
吳ハク

侯

口 扣 叩 吼 后 垢 苟 鈎 後 寇 厚 候 喉

猴 溝 溝 構 篝

以上十九字漢ハ吳ハク
但シ后後ナドハ常ニト呼

登

恒 姁 肯 肱 薨

弘 蒸 興

此字吳ハ漢ハキキヨク

江

江 杠 扛 缸 肛 項 講 巷 港 降 絳

関
以上十二字吳
ナリ漢ハカク

○江韻ノ諸字九テ呉音ハ第五位音

ト定ムベシ其故ハ先ッ其入声朴ハはくト呼ヒ濁ハちりくト

呼例アリ又エハ東韻ニテ其字ニ从フ功紅等多ク同韻ナルニ江韻ノ

江航項等同レク工ニ从ヒ童モ東韻ニテ其字ニ从フ者多ク同韻ナル

ニ幢ハ江韻ニ昔ニ从フ者ハ皆侯韻ナルニ講備ハ江韻ニ又此韻ノ捉

泥等足ニ从ヒ渥ハ屋ニ从ヒ又龐ハ廣韻ニハ薄江及ナルニ玉篇ニハ歩ノ公

反シ
江ハ江韻
公ハ東韻

控ハ苦貢又枯洞反ニテ東韻ニアリテ又苦江苦講及ニテ

江韻ニモアリコレヲ考ルニ江韻ハ東及冬冬侯韻ト相通スルヲ多クシ

テ必第五位音ナルキ由アル者ナリ○東冬侯登ナドノ韻ハモトヨリ第五

位ノ音ノ假字ナルヲ論ナシ

くく

唐

光 晃 恍 廣 曠 壙 荒 育 皇 惶 惶 蝗 蝗 遑 惶

黄 簧 皇以下ハ
字吳ハコウ 庚 横 漢ナリ
吳ハコウ 統 礦 耕 宏 閔 轟 嶸

かふ 入聲 合 蛤 閤 洽 恰 恰 裕 夾 峽 盍 盍 盥 狎 甲

匣 狎 狎ハ吳
あふ ○右合洽盍狎韻ノ諸字第一位ノ音 あふふふふふ
あふふふふふ

ナル平上去声、諸字、音ニテ明ラカシ古書ニモ甲ハかかかえ等ノ假

字ニ用ヒ答ハたふ雜ハさけ合ハク等ニ用ヒテ上ノソノ音ノ下ニ

引ルガ如シ但シ合狎、二韻、吳音ハ第五位、音 あふふふふふ
のふふふふふ ニナル歟

其故ハ合字ノ平声含、字、吳音、あふ、び、ナリ、閤、字、ノ上声、感、去声、紺、トモニ

こむト呼 河内ノ地名ニあむト云アリ是ヲ仁德紀
感歎神名式ニ咸古和名抄ニ紺トカレタリ 又和名抄ニ衲ヲ能

不トレシ甲、俗、云、古、不、マ、タ、爪、甲、豆、女、乃、古、布、マ、タ、甲、倉、古、不、久、良、ナド

アレバナリ猶考スベシ

こふ 入聲 業 業 劫 怯 以上吳音
漢ハあふ

きやう 陽 薑 姜 彊 疆 羌 強 纒 仰 香 享 向 鄉 嚮

響音響食 以上十六字漢
ナリ吳ハカウ 匡 筐 狂 誑 況 况 愜 庚 行 杏 更

梗 以上四字吳
ナリ漢ハカウ 耕 莖 耿 以上二字吳
ナリ漢ハカウ 清 京 卿 敬 驚 慶 輕

頸 景 竟 境 鏡 競 傾 頃 兄 以上十五字吳
ナリ漢ハカウ 青 經 形 刑 以上
三字

吳ナリ ○右庚韻耕、韻ノ吳音、きやう、ナル、ハ、其、入、声、格、客、ハ、きやう、又

唇音ノ拍自ハ、む、やく、隔、ハ、きやう、ナル、ド、ヲ、以、テ、知、ベ、レ、ル、テ、此、韻、皆、倣、之、

○清音韻ノ吳音モ、又、其、入、声、ニ、テ、知、レ、○陽、韻、ノ、匡、以、下、七、字、第、廿、二、轉

ニ属ス此轉合ニ然ルニキヤハ合音ニ非ズ開音ニ依テ按スニ匡ハ去王
 反狂ハ巨王反等ナルニヨルトキハ實ハクハノ音ナルニト思ニ其韻字ノ
 王ハ雨カ及方ハ府良及ニテ実ハナレバ實ハ漢イヤハ呉ハノ是ニ依ルト
 キハ匡等キヤハノ音ニテ合リ然レド此合音ノ例ニ非ズソノウヘ王字モ反
 切ニカハラズトト呼フ是合音ノ例ニ叶ヘリ又其上声ノ往字モ于兩反
 去声ノ旺字モ于ワキ激及ニテ反切ニヨレハ共ニ漢イヤハノ呉ハノナルキヲ且
 トト呼フ王字ノ格ニ然レバ匡等ヲキヤハト呼フハ合音ノ例ニ違ヘ反
 切ノ本音ニ叶ヒ王等ヲトト呼フハ反切ニ違ヘ合音ノ例ニ叶ヘリ互ニ
 如此ナルトイカサニモ所以アルヲナルベシ○清韻ノ傾以下三字是モ第三十

四合轉ニ属ス然ルニキヤハ共ニ開音ナルユトハ此轉ハ第三等第四等ハ
 皆開音ノ例ナルトトハノ音ノ下ニ云ルガ如シ

きよ

鐘 共供拱恭恭恐蛋邛凶匈胃兕龔顯

以上十四字漢ナリ吳ハク

蒸 興矜競凝

以上四字漢ナリ吳ハク ○鐘蒸韻ノ假字ハ声ニテ知ベシ

者

看 看殺膠交交絞效咬郊効姣校校孝教

以上十七字吳ナリ漢ハク

宵 喬驕矯橋蕭堯曉曉皎叫

竅 徽梟翹澆

者

入 帖 叶協夾俠頰莢狹愜篋業挾業業劫

以上四字漢ナリ吳ハク

○さ行之假字

ㇿ

尤 周秋愁嗽秀州洲酬囚酋適收鄒搜蒐

臭袖岫醜讎舟羞繡獸脩修首受授皺就酒

手守狩聚驟 以上漢ニ
呉ハモ又ト 柔蹂 漢ナリ
呉ハモ

ㇿ

東 衆終充嵩蝨 以上漢ニ
呉ハモ 戍 漢ナリ
呉ハモ 鍾 從縱 漢ハ
ㇿ

ㇿニハ呉音ニハナレバ常ニ
ニモ引テ呼ビ出ヌ 虞 主趨戍 ○右ㇿトㇿトナレバ別ニ

舉ル故ハㇿトㇿトナレバ。ㇿトㇿトナレバ。ㇿトㇿトナレバ。是ラ皆別ナル

例ナレバ○虞韻ノ者ハㇿトナレバ引ベキ音ニ非レバ常ニ引テ

呼例多シ和名抄 乳酪和名迹宇能可遊トアレバ 乳 虞
韻ナリ 引モヒガユ

トニアス又此例ニ依バㇿヲ省テㇿト書シモアシカラレバテ虞韻皆倣之

ㇿ

入 緝 十什汁拾入 習摺褶執集緝緝葺輯

澀濕濕濕襲

ㇿ

豪 早草阜造慥曹槽漕遭 臬操藻燥譟蚤

搔 騷嫂艘竈棗掃 唐 倉蒼滄臧藏 桑顛裝葬

喪 陽 壯莊狀牀裝妝床 相想霜箱箱瘡創爽

鏘象像 以上陽韻字漢呉共ニㇿト呼フ者アリ漢ㇿハ呉ㇿヤナレ
者アリ又漢ㇿヤㇿトナレ者アリ是ヲ韻鏡ニ考ルニ第二等ノ

字ハ漢ㇿハ呉ㇿハ第三等ノ字ハ漢呉共ニㇿト呼フ者アリ漢ㇿハ呉ㇿヤナレ
呉ㇿハ大抵如此然レバ其及切又餘ノ牙喉半舌齒等ノ音ノ字ノ例ニ依ルトキ

ハ右ノ如キ差別ナク九テ漢 庚 鎗 槍 倉 漢ナリ
呉ハモ 耕 爭 嶢 諍 箏 以上
四字

漢ナリ
看梢稍鞘爪抓抄鈔巢鎖以上九字漢ナリ吳ハセウ
江雙

双淙牕窻以上五字漢ナリ吳ハセウ

東恩蔥總聰聰送蓼梭梭艘叢崇以上十二字漢ニ吳ハセウ又セ

冬宗綜宋以上三字漢ニ吳ハセウ又セ
侯走叟趣

奏鞞湊簇藪漱嗽以上十字漢ニ吳ハセウ又セ
登曾僧增贈憎贈

層江雙双淙牕窻以上五字吳ナリ漢ハセウ

○古書ニ宗曾贈增層ナドヲセノ假字ニ用タリ

合雜颯巾洽甫挿盍卅狎嬰

陽章樟障彰昌唱苜倡娼尚商常掌敞

嘗賞裳將犇醬漿牆詳祥庠翔匠餉傷觴殤

上以上常ニ漢ニ吳共セヤリ壯莊狀牀床裝妝以上常ニ漢ニ吳セヤリ相湘象

像以上常ニ漢ニ吳セヤリ襄讓穰壤讓以上六字ハ日母ニ屬スレバ吳ハセウカナルベシ耕

爭諍箏以上三字吳ナリ漢ハセウ清清情精諳晴生性姓牲青

笙正政征鉦成城誠盛淨靜井省聲聖以上二十一字吳ニ

青青晶星猩醒以上五字吳ナリ漢ハセウ○歌書ナドニセウノ音ヲ直音

ニ轉ジテセウト云ル者多シソトキセウハセウ。セウハセウト音ヘシ

鍾鐘鐘種腫衝樵誦松訟頌從縱蹤春

意悚竦以上十七字漢ナリ吳ハセウ茸冗此二字ハ吳ハセウ蒸稱外昇證勝丞

蒸拯承繩繩乘仍

〔𠄎〕看梢梢抄鈔鏤

以上五字吳ナリ漢ハミ

〔育〕召昭照詔招平

詔沼紹小少肖宵霄消蛸銷硝逍焦蕉焦

笑椒釗燒堯饒繞擾

堯以下四字ハミハミ

〔蕭〕蕭蕭嘯瀟

〔𠄎〕葉

妾接攝捷睫捷涉淡變葉

○附屑先施反

○た行之假字

〔𠄎〕尤

宙抽紬胄丑紐肘肘耐籌傳疇晝稠惆

以上十六字漢ハミハミト呼ベキ例ニ但レ惆糶二字ハミハミナレベシ

〔𠄎〕東

中仲沖仲忠蟲衷

〔鍾〕重

此字吳ハミ漢ハミ

〔虞〕柱柱

注註駐住株誅蛛廚踰

以上鍾韻虞韻ノ者実ハちヨトナレドモ常ニちヨト引テ呼フ故ニ此ニ出ス

〔侯〕頭偷

二字漢ハミハミハミ然レ正偷字常ニちヨト吐頭モ塔頭饅頭ノトキ然

○右ちヨトちヨトヲ

別ニ舉ルハちんトちんちんトちんちんト是ヲ別ナル例ニ依コトモゆハ音

ノ下ニ云ルト同ジ

〔𠄎〕

入聲緝蟄繫

〔た〕

豪稻蹈滔韜刀叨挑逃到倒道導濤禱陶

菊討嶋悼盜獠襲長壽唐唐塘糖當堂棠黨

儻湯蕩盪宕若耕打橙以上二字漢ハミ看棹吳ハミ撓

〔江〕幢漢ナリ

と

東棟凍同洞桐銅筒童董動慟僮瞳通

痛桶冬冬彤統

以上九字漢ハハ例ナレモ常ニ漢
呉共ニシテト呼フ通痛ナハフト呼

侯豆

逗頭鬪斗偷透堯竇

以上九字漢
ナリ呉ハハ

登登燈燈磴磴鄧

滕藤騰等江幢

此字漢
漢ハタウ

た

合答塔沓踏納

納ハ呉
ハタウ

盍揭蹶

ち

陽長張帳脹漲丈仗杖場暢腸袒鬯孃

娘釀

三字ハ
呉ハハ

耕

打

清貞鄭

二字呉
漢ハハ

青丁町頂

定錠聽應停挺

以上九字呉
ナリ漢ハハ

ち

鍾重冢寵濃醜穠蒸徵懲澄 ○万葉ニ澄

ヲ之ノ假字ニ用テリ同韻ノ興字呉ハハ澄ニモ之ノ音アルベシ

て

宵朝潮兆晁召超趙蕭挑詵窈眺迨貂調

凋凋鯛彫鷗翫鳥葛弟條才釣肇糶鼯尿溺

媯嬖

尿以下四字
呉ハハ

て

帖帖牒蝶疊捻 葉輒鼻

○な行之假字

ち

豪腦惱瑤唐囊曩

以上五字呉
漢ハハ

の

東農濃膿 登能

以上三字漢ハハ例ナレモ常ニ漢
ナレドモ常ニのト呼フ
是ヲのト美濃ナドモ古ハハみぬナリ
讀ハハ非

あふ 合納納 以上漢ハダシハ呉ウハ正書ベキ歟 其由ハ上ノカク音ノ下ニ云ルガ如シ

あやう 陽嬢娘 二字呉ハシ 漢ハチヤウ

あよう 魚女 漢ハチヤウ 呉ハユウ ○女院女御女官女房ナドトキ引出

セリ是ハ八日ヲヤウク牡丹ヲゲウシト云類ナリ

あろ 肴饒 宵饒 蕭尿溺 呉ナリ 漢ハダウ 漢ハダウ 漢ハダウ

あろ 忬柔 虞乳 漢ハダウシハ呉ハアロ ナレバ常ニヤウト呼 漢ハダウシハ呉ハアロ ナレバ常ニヤウト呼

あふ 緝入 呉ナリ 漢ハダウ

○ト行ノ假字

とう 豪保褒裒寶報袍抱暴。毛耄冒帽 毛以下四字漢 ナリ呉ハトウ

唐傍滂榜。茫忙莽湊 陽方芳房昉 茫以下四字漢 ナリ呉ハトウ

訪防彷彿坊放髻。亡妄罔望芒邛氓忘 亡以下四字漢 ナリ呉ハトウ

吳ハ 庚亨烹彭。盲亡蝨孟猛 以上七字漢ハシ 彭以上三字呉ハシ 盲以下四字呉ハシ ナレバ又ヤウト呼

耕棚 萌薨 肴包苞庖疱胞飽泡鮑 漢ナリ 漢ハシヤウ 二字漢ハシ 以上十四字漢ハシ 豹以上十字ハ 呉ハシ 茅以下四字ハ 呉ハシ

咆豹。茅卯昴貌 江邦龐蚌 以上五字漢ハシ 蚌以上三字ハ 呉ハシ 不ウ在厖二字ハ 呉ハシ

厖 厖 厖 以上五字漢ハシ 蚌以上三字ハ 呉ハシ 不ウ在厖二字ハ 呉ハシ

ほう 東蓬鳳龐豐贈。夢蒙蠓曹 以上九字漢ハシ 贈以上五字ハ 呉ハシ 夢以下四字ハ 呉ハシ

但シ常ニカト呼ラ者モアリ 鍾封峯逢烽鋒縫奉捧棒倭 以上十字漢ハシ 一夫ハシヤウ

音ナルヲ皆カウト轉ジ呼フコト
ユエアルベキニ吳ハナリ

侯 部 部 菩 培 剖 掬 什 哀 戊

茂 矛 牟 眸 以上十三字漢ノ哀以上八字吳ハハナレド
以下五字吳ハハナレドト呼フ字アリ

邦 龐 蚌 以上三字吳
尤 謀 漢ノ實ハシクナレド不
ト轉ジ呼フ吳ハハナレド

乏 聲入 乏 法 以上二字漢
ナリ吳ハハナレド

乏 聲入 乏 法 二字吳ハハナレド平声凡ノ字去声梵ノ字共ニ吳ハハナレド音ハ其
ハ聲モ吳ハハナレド證ニ法ノ字モ法華其外モカウト呼フ例多シ

清 平 評 丙 病 並 并 瓶 屏 兵 以上九字吳
ナリ漢ハハナレド

蒸 冰 憑

宵 表 依 標 漂 標 療 飄 瓢 應 鑣 焱

韻ノ苗 廟 眇 昔以下三字
ハ吳ハハナレド
尤 謬 繆 二字實ハ漢ノ字ナレド吳ハハナレド漢ハハナレド
ト轉ジ呼フサテ同韻 幼ナレド

ト呼フニ准テ假字ハハナレド
ト定メツ吳ハハナレド

○ま行之假字

豪 毛 耄 冒 帽 唐 茫 忙 莽 滂 陽 亡 妄 忘 望 罔

網 輞 魍 庚 盲 孟 猛 以上十九字漢ハ皆カウトシ庚韻ノ者ハ吳
カウトナレド常ニ漢ヲカウトト呼フユエニ此ニ出

東 蒙 朦 朦 以上三字吳
ナリ漢ハハナレド

清 明 名 命 鳴 青 冥 以上五字吳ハ漢ハハナレド
ナレド皆常ニカウトト呼

看 貌 漢ハハナレド 宵 苗 猫 廟 妙 以上四字吳
ナリ漢ハハナレド

○ら行之假字

留 溜 溜 雷 柳 劉 流 旒 以上八字漢
ナリ吳ハハナレド 東 隆 實ハハナレド
ナレド

アヨト書ニトキ
音ノ下ニエルガ如シ

鍾 龍

漢ハアヨトノ
アヨトノ假字トス
アヨトノト書ニモ
アヨトノカシ

アヨ

聲入 緝 立 笠 粒

ラ

豪 老 牢 勞 潦 醪 唐 郎 廊 朗 浪 琅 琅 琅 琅 琅

ロ

東 籠 瀧 隴 聾 聵 弄 漢ナリ 吳ハ
又ハアヨトナルベシ 鍾 瓏 龍 漢ニ
實ハアヨトナルベシ

ル

聲入 合 拉 盍 臘 蠟 侯 婁 樓 樓 樓 樓 樓 樓 陋 漏 以上十字漢ニ
吳ハ又ハ

リ

陽 良 兩 亮 梁 梁 量 糧 涼 諒 魍 清 令 冷 領

リヤ

以上三字 吳ナリ 漢ハ
ナリ 漢ハ

アヨ

鍾 龍 漢ナリ 吳ハ
又ハアヨトナルベシ 蒸 交 陵 凌 綾 登 楞 稜 二字
漢ハ又ハ

ト呼

○日本紀ニ稜ヲルノ假字ニ用ル和名抄ニ相模ノ郡名餘稜ヲ曰岐

ミ

宵 燎 繚 療 蕭 了 聊 料 寮 僚 繚 鷗 管 蓼 廖

ミ

聲入 葉 獵 鬣

○濁音ぶぢむぢ之假字

濁音ノ假字ニ志トぢトガヒむトづトガフ多シ此分チハ齒音ト舌音

音トノ字ハ志トノ舌音ノ字ハちつナリ其中ニ齒音ト舌音トノ字ハ多ク
ハ清音ニモ呼コトアル故ニ分レヤスク舌齒音ノ字ハ清音ニ呼例ナキ故ニ分
キコトアルシ凡テ右ノ濁音ドモヲ分チ舉ルルヲ在ノ如シ

ぢ 自示次視辭慈事字兒寺侍時特似妙。二貳
耳餌珥兒爾尔通而

○自辭貳餌珥兒尔時ナド古書ニぢノ假字ニ用タリ

ぢ 治持痔。尼臆備。附除 此字除目ノトキぢノ音ニ呼フ又
神名式ニモぢノ假字ニ用タル所アリ 柱 琴

○尼臆ヲ日本紀ニぢノ假字ニ用タリ 和名抄ニ痔知乃夜乃比

ぢや 蛇虵邪閣謝麝若

ぢや

ぢ也

ぢ也 樹壽受授就頌鷺聚娶賢需儒孺濡。附入

ぢよ 序敘徐舒助鋤恕絮。如汝茹茹

○序敘鋤如ナド古書ニそノ假字ニ用タリ

ぢよ 除杆篠絮。女 ○杆ヲ古書ニぢノ假字ニ用タリ

ぢむ 神深甚尋賢盡燼迅訊。人仁刃忍仍壬任

妊社絰荏

ぢむ 陣沈塵

ぢゆむ 淳惇諄醇鷄准隼準盾循楯閏潤順馴

旬巡純遵

ぢゆむ

ぢく 孰肉

ぢく 竺軸袖紐

ぢやく 寂鵲雀。若弱

ぢやく 著

ぢゆく 粥熟塾

ぢゆく

ぢゆく 辱蓐褥

ぢゆく 濁

ぢろ

實。日 駟 祖

○和名抄ニ鴨實。阿字之智

ぢろ

帳 祖。眩 暈

ぢろり

述 術 秣 戌 恤

ぢろり

木 林

ぢき

食 飾 植 ○和名抄ニ土佐郷名和食。和之岐

ぢき 直

○うト引韻ノ字ハ皆上ニ出タル故ニ此ニハ畧セリ。さ行トた行ノ中ニテタヅヌベシ。

ぢ

ぢ

豆 頭 圖 途 徒 杜

ぢろ

階 隨 髓 瑞 菜

ぢろ

○韻いぬ之假字

い

あい えい ふう あい せい せい せい せい せい せい せい せい

右ノ諸音ノ下九テ皆いノ假字ニ。和合ニカ、ルナシ。和名抄ニ絲鞋ハ之加伊。

黄菜ハ王佐以。雙六菜ハ佐以。捺ハ奈以ナド。アル是ヲ其證シ。

此外諸國郡郷名ナドニモ右ノ音ノ諸字ノ韻ヲ多クハあいうえおやいゆえよノ通音ニ用タリ。

ぬ

このぬのほのゆのふのうの 此中ニゆのト云音。実ハ有ル。シキ例ナル。上ノ因ノ如シ然ル。右ノ諸音ハ支脂微等ノ韻ノ拗音ニ。

遺唯維等ノ異音。第ニ此音ニ呼ナリ。下ニイラ書音ハ皆。トハ其類異ニ必ウラ書。

彼、いノ假字ヲカク音。齊灰佳滑清青等韻。ベキ。上ノ第三會ワ并ウエヲ圖ヲ考テ知ヘシ然ルニ和名抄ニ鯉子此。

通用スベシ無武勢年等ノ音ハ必スシラ書ベシントハ書テシキコ
猶んノ音ノコトハ論アリニ音考ニ委ラズリ



字音假字用格終

勢州松坂日野町

柏屋兵助

同所本町

田丸屋正藏

京都寺町四条上町

錢屋利兵衛

安永五年

丙申春發行

書林

皇漢洋今古書類自家積年發兌セル者ト其集
藏當ニ充棟載車ノ夥キノミナラス品位精工價
程清廉以テ四方君子ノ愛顧ヲ待ツ

文榮堂藏版

東區南久寶寺町四丁目十九番屋敷

阪府書林

前川善兵衛

